

Návod k použití

PRAČKA

CZ
Česky, 1

SK
Slovensky, 13

RO
Română, 25

AR
عربی, 37

FA
, 49



Tento symbol vám připomíná potřebu přečtení návodu k použití.

CZ

Obsah

Instalace, 2-3

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy
Připojení k elektrické a k vodovodní síti
První prací cyklus
Technické údaje

Popis pračky, 4-5

Ovládací panel
Displej

Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení, 6

Programy a volitelné funkce, 7

Tabulka programů
Volitelné funkce praní

Prací prostředky a prádlo, 8

Dávkovač pracích prostředků
Příprava prádla
Speciální programy

Opatření a rady, 9

Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace

Údržba a péče, 10

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění pračky
Čištění dávkovače pracích prostředků
Péče o dvířka a buben
Čištění čerpadla
Kontrola přítokové hadice na vodu

Poruchy a způsob jejich odstranění, 11

Servisní služba, 12

 INDESIT

Instalace

CZ

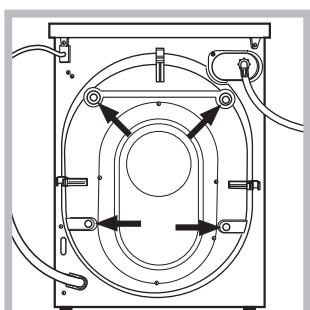
! Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



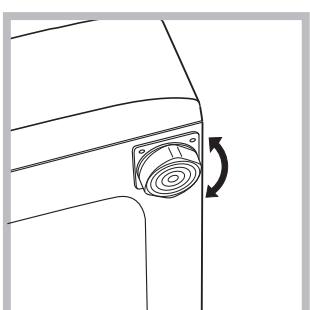
3. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.
5. Uschověte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat znova.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnání do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

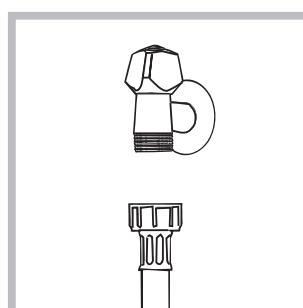


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

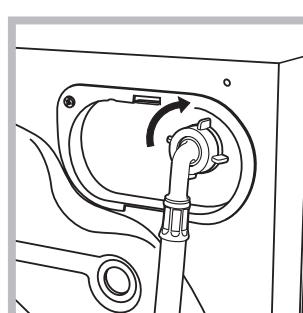
Dokonalé vyrovnání do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

Připojení k elektrické a k vodovodní síti

Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdem se závitem 3/4" (viz obrázek).
Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahore (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

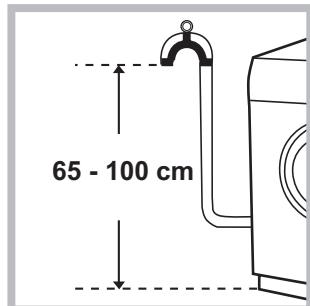
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, se obraťte na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

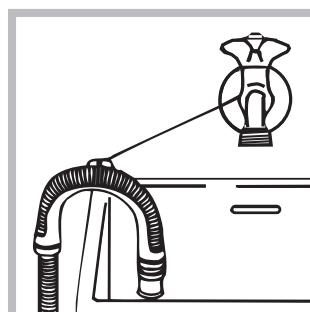
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí; zamezte jejímu ohybu



nebo ji uchytěte k okraji umývadla či vany a připevněte ji ke kohoutu prostřednictvím držáku z příslušenství (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky.
V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.
- !** Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.
- !** Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.
- !** Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu **2**.

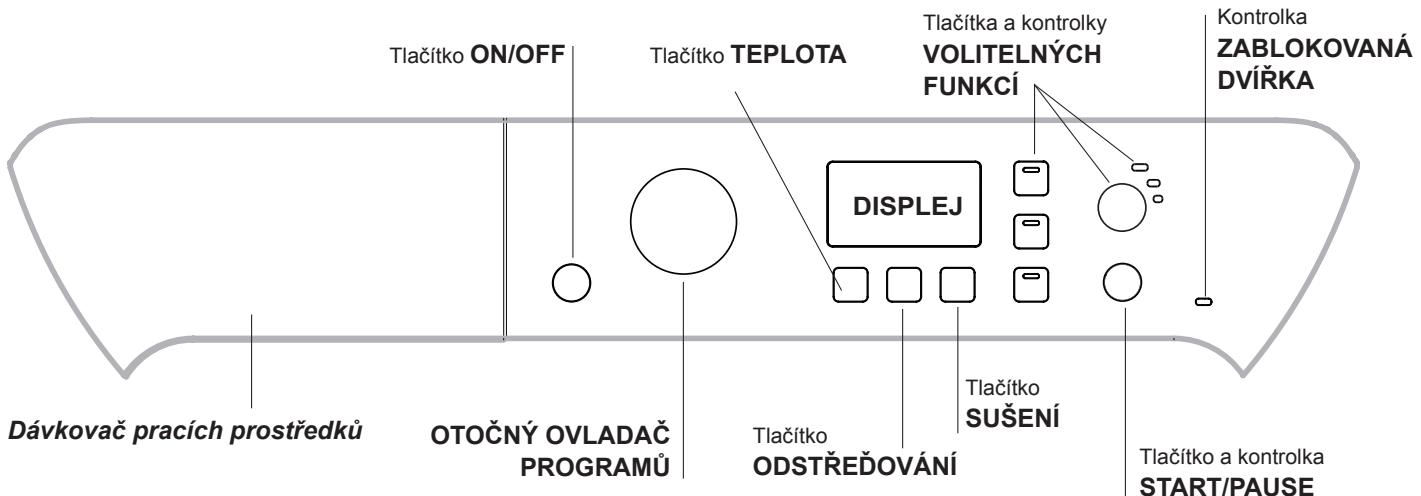
Technické údaje

Model	PWDE 7124 W
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 55 cm
Kapacita	od 1 do 7 kg pro praní od 1 do 5 kg pro sušení
Napájení	Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0,05 MPa (0,5 bar) kapacita bubnu 52 litrů
Rychlosť odstředování	až do 1200 otáček za minutu
Kontrolní program podle normy EN 50229	praní: program 2; teplota 60 °C; náplň 7 kg prádla. sušení: první sušení je třeba provést s 2 kg náplní pa otočným knoflíkem volbou druhu sušení v poloze "A1" (K Žehlení), druhé sušení je třeba provést s 5 kg náplní a otočným knoflíkem volbou druhu sušení v poloze "A4" (Extra).
CE	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízké napětí) - 2002/96/CE
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 65 Odstředování: 82

Popis pračky

CZ

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostředků: slouží k dávkování pracích prostředků a přídavných prostředků (viz "Prací prostředky a prádlo").

Tlačítko **ON/OFF** (): Zapněte nebo vypněte pračku krátkým stisknutím tlačítka. Kontrolka START/PAUSE pomalu blikající modrým světlem poukazuje na to, že je zařízení zapnuté. Za účelem vypnutí pračky během praní je třeba držet tlačítko stisknuté déle, přibližně 3 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky. Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracího programu.

OTOČNÝ OVLADAČ PROGRAMŮ: Slouží k nastavení požadovaného programu (viz "Tabulka programů").

Tlačítka a kontrolky **VOLITELNÝCH FUNKCÍ:** slouží k volbě jednotlivých nabízených volitelných funkcí. Kontrolka zvolené volitelné funkce zůstane rozsvícena.

Tlačítko **ODSTŘEĐOVÁNÍ** (): Stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení odstřeđování - hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **TEPLOTA** (): Stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení teploty; hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **SUŠENÍ** (): Jeho stisknutí slouží k omezení nebo úplnému vyloučení sušení; zvolená úroveň nebo doba sušení bude zobrazena na displeji (viz "Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení").

Tlačítko a kontrolka **START/PAUSE** (): Když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte toto tlačítko pro zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, znova stiskněte tlačítko; kontrolka bude blikat jantarovým světlem. Když symbol () není rozsvícen, je možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Za účelem opětovného zahájení cyklu z místa, v němž byl přerušen, opětovně stiskněte tlačítko.

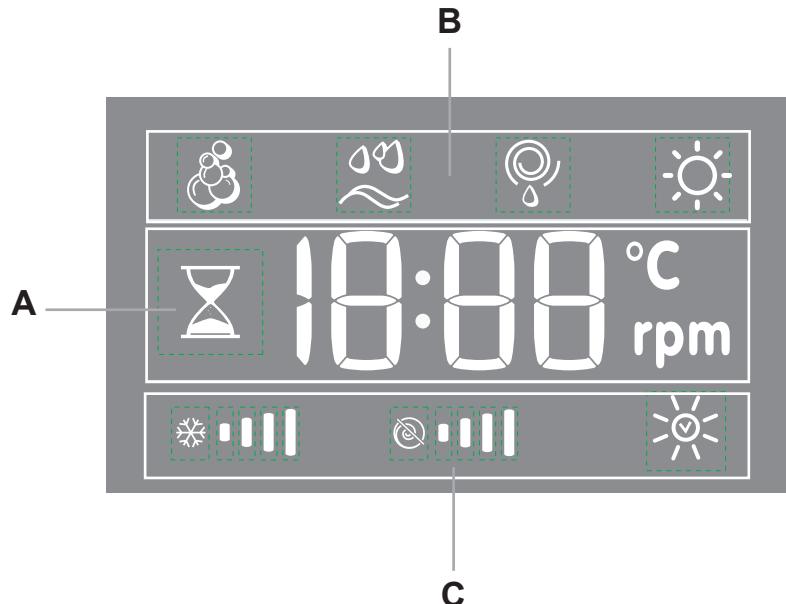
Kontrolka Zablokována dvířka ()

Rozsvícený symbol poukazuje na zajištění dvířek. Aby se předešlo poškození, před otevřením dvířek je třeba vyčkat na zhasnutí uvedeného symbolu (vyčkejte přibližně 3 minuty). Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA () zhasnutý, bude možné otevřít dvířka.

Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí několika minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

Displej



Displej slouží k naprogramování zařízení a poskytuje četné informace.

V části **A** je zobrazována doba trvání různých programů, které jsou k dispozici, a po zahájení cyklu i zbývající doby do jeho ukončení; v případě nastavení ODLOŽENÝ START bude zobrazena doba chybějící do zahájení zvoleného programu.

Kromě toho budou při stisknutí příslušného tlačítka zobrazeny maximální hodnoty teploty, rychlosti odstřeďování a úrovně nebo doby sušení, kterých zařízení může dosáhnout v závislosti na nastaveném programu.

Přesýpací hodiny budou blikat ve fázi, kdy zařízení zpracovává údaje na základě zvoleného programu a úrovně .

Maximálně po 10 minutách od zahájení programu přestanou "přesýpací hodiny" blikat a dojde k zobrazení definitivní zbývající doby. Ikona přesýpacích hodin přestane být zobrazená přibližně 1 minutu od zobrazení definitivní zbývající doby.

V části **B** jsou zobrazené fáze, které jsou součástí zvoleného cyklu, a po zahájení programu také probíhající fáze praní a případného sušení.

Praní

Máhání

Odstřeďování/Odčerpání vody

Sušení

V části **C** jsou přítomné ikony - zleva – "teplota", "odstřeďování" a "Sušení".

Pruhy "odstřeďování" znázorňují úroveň odstřeďování vzhledem k maximální nastavitelné hodnotě pro nastavený cyklus.

Pruhy "odstřeďování" znázorňují úroveň odstřeďování vzhledem k maximální nastavitelné hodnotě pro nastavený cyklus.

Symbol se rozsvítí během nastavování sušení.

Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení

CZ

1. ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ. Stiskněte tlačítko ; kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat modrým světlem.

2. NAPLŇTE PRAČKU PRÁDEM. Otevřete dvířka s průzorem. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.

3. NADÁVKUJTE PRACÍ PROSTŘEDEK. Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných příhrádek způsobem vysvětleným v části "Prací prostředky a prádlo".

4. ZAVŘETE DVÍŘKA.

5. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM. Otočným ovladačem PROGRAMŮ zvolte požadovaný program; teplotu a rychlosť odstřeďování, které jsou k programu přiřazeny, je možné měnit. Na displeji se zobrazí doba trvání cyklu.

6. NASTAVTE PRACÍ PROGRAM DLE VAŠICH POTŘEB. Použijte příslušná tlačítka:

Změňte teplotu a/nebo odstřeďování.

Zařízení automaticky zobrazuje maximální teplotu a rychlosť odstřeďování pro nastavený program nebo poslední zvolené hodnoty, jsou-li kompatibilní se zvoleným programem. Stisknutím tlačítka je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě "OFF". Stisknutím tlačítka je možné postupně snížit rychlosť odstřeďování až po jeho úplné vyloučení "OFF". Další stisknutí tlačítka obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.

Nastavení sušení

Při prvním stisknutí tlačítka zařízení automaticky zvolí maximální úroveň sušení, kompatibilní se zvoleným programem. Následující stisknutí sníží zvolenou úroveň a následně i dobu sušení až po jeho úplné vyloučení – „OFF“. Další stisknutí tlačítka obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.

Sušení je možné nastavit:

A - Na základě požadované úrovni sušení:
K Žehlení: Určené pro kusy oblečení, které se následně musí žehlit. Úroveň zbytkové vlhkosti zjemní záhyby a usnadní jejich odstranění. Na displeji bude zobrazeno „A1“.

Zavěšení: Ideální pro ty kusy oblečení, které nevyžadují úplné vysušení. Na displeji bude zobrazeno „A2“.

Skřín: Vhodné pro prádlo, které je určeno k uložení do skříně bez potřeby žehlení. Na displeji bude zobrazeno „A3“.

Extra: Vhodné pro kusy oblečení, které vyžadují úplné vysušení, jako jsou froté ručníky a župany. Na displeji bude zobrazeno „A4“.

B - Podle nastavené doby: od **30** do **180** minut (Max. nápln 4 kg).

Když je množství prádla ve výjimečných případech vyšší než maximální povolená náplň (viz tabulka programů), provedte prací cyklus, po jeho ukončení prádlo rozdělte a jednu ze dvou částí vložte zpět do bubnu. Dále se řídte pokyny pro **samostatné sušení**. Zopakujte stejný postup i při sušení zbývající části prádla.

Na konci cyklu sušení proběhne fáze ochlazování.

Samostatné sušení

Otočným ovladačem zvolte sušení (**11-12-13**) podle druhu tkaniny. Lze nastavit také požadovanou úroveň nebo dobu sušení tlačítkem **SUŠENÍ** .

Změna vlastností cyklu.

- Stiskněte tlačítka aktivace volitelné funkce; dojde k rozsvícení odpovídající kontroly tlačítka.
- Opětovným stisknutím můžete zvolenou volitelnou funkci zrušit; příslušná kontrola zhasne.

! V případě, že zvolená volitelná funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, kontrolka začne blikat a volitelná funkce nebude aktivována.

! Když zvolená volitelná funkce není kompatibilní s některou z již nastavených volitelných funkcí, kontrolka první zvolené funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá; kontrolka aktivované volitelné funkce se rozsvítí.

Poznámka: Pokud je aktivována volitelná funkce , jakákoli další nekompatibilní funkce nebude moci být aktivována.

! Volitelné funkce mohou změnit doporučenou náplň a/nebo dobu trvání cyklu.

7. SPUSŤTE PROGRAM. Stiskněte tlačítko START/PAUSE. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým modrým světlem a dojde k zablokování dvířek (rozsvícený symbol ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA). Za účelem změny programu během probíhajícího cyklu přerušte činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat oranžovým světlem); zvolte požadovaný cyklus a znova stiskněte tlačítko START/PAUSE. Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA zhasnutý, bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE znova uveděte do činnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušen.

8. UKONČENÍ PROGRAMU. Bude oznámeno zobrazením nápisu "**END**" na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Otevřete dvířka, vyložte prádlo a vypněte zařízení.

! Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, stiskněte déle tlačítko . Cyklus bude přerušena a dojde k vypnutí zařízení.

Programy a volitelné funkce



Tabulka programů

Programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rychlosť (otáčky za minutu)	Sušení	Prací prostředky a přídavné prostředky				Max. náplň (kg)	Doba trvání cyklu
					Před-pírka	Praní	Bělicí prostředek	Aviváž		
Programy pro kazdodenní praní										
1	Bavlna s předpírkou: Mimořádně znečištěné bílé prádlo.	90°	1200	●	●	●	-	●	7	
2	Bílá bavlna: Mimořádně znečištěné bílé prádlo.	90°	1200	●	-	●	●	●	7	
2	Bílá bavlna (1): Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1200	●	-	●	●	●	7	
2	Bílá bavlna (2): Silně znečištěné bílé a barevné chouloustivé prádlo.	40°	1200	●	-	●	●	●	7	
3	Bavlna: Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1200	●	-	●	●	●	7	
4	Barevná bavlna (3): Málo znečištěné bílé a barevné chouloustivé prádlo.	40°	1200	●	-	●	●	●	7	
5	Syntetické: Velmi znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	800	●	-	●	●	●	3	
6	Džíny	40°	800	●	-	●	-	●	3,5	
7	Košile	40°	600	●	-	●	●	●	2	
Programy Speciální										
8	Vlna: Pro vlnu, kašmír apod.	40°	800	●	-	●	-	●	1,5	
9	Hedvábí/Záclony: Pro prádlo z hedvábí, viskózy, spodní prádlo.	30°	0	-	-	●	-	●	1	
10	Outwear	30°	400	-	-	●	-	-	2	
Programy Sušení										
11	Sušení Bavlna	-	-	●	-	-	-	-	5	
12	Sušení Syntetické	-	-	●	-	-	-	-	3	
13	Sušení Vlna	-	-	●	-	-	-	-	1,5	
Programy Částečné										
⌚	Máhání	-	1200	●	-	-	●	●	7	
⌚	Odstředování	-	1200	●	-	-	-	-	7	
⌚	Odčerpání vody	-	0	-	-	-	-	-	7	

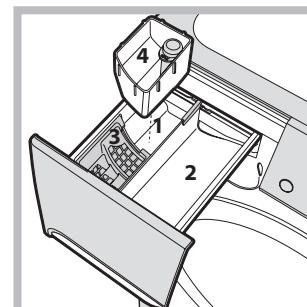
Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředku, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, vyvážení náplně a zvolené volitelné funkce.

Pro všechny Test Institutes:

- 1) Kontrolní program podle normy EN 50229: nastavte program 2 s teplotou 60°C.
- 2) Dlouhý program pro praní bavlny: nastavte program 2 s teplotou 40°C.
- 3) Krátký program pro praní bavlny: nastavte program 4 s teplotou 40°C.

! Chcete-li spustit také cyklus sušení, lze toto tlačítko použít pouze v kombinaci s volbou úrovně "K Žehlení".

Odstranění skvrn



Tato funkce je užitečná pro odstranění nejvíce odolných skvrn. Vložte přídavnou nádobku 4 z příslušenství do příhrádky 1. Při dávkovaní bělicího prostředku neprekračujte úroveň "max", vyznačenou na středovém čapu (viz obrázek). Pokud si přejete provést samostatné bělení, nalijte bělicí prostředek do přídavné nádoby 4, nastavte program "Máhání" ⌚ a aktivujte funkci "Odstranění skvrn" ⚡. Při bělení během pracího cyklu naplňte dávkovač pracím prostředkem a přídavnými prostředky, nastavte požadovaný prací program a aktivujte volitelnou funkci "Odstranění skvrn" ⚡. Použití přídavné příhrádky 4 vylučuje možnost předpíry.

! Tuto funkci nelze aktivovat u programů 1, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ⚡, ⌚. ! Je možné jej aktivovat pouze při programech 1, 2, 3, 4, 5 (všechny tři úrovně) a 6, 7 (úrovni - Energy a - Time).

Snadné žehlení

Volbou této funkce budou praní a odstředování náležitě změněny za účelem snížení tvorby záhybů. Na konci cyklu práčka provede pomalá otáčení bubnu; kontrolka funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ a kontrolka START/PAUSE budou blikat (první modré, druhá jantarové). K ukončení cyklu je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko SNADNÉ ŽEHLENÍ. V programu 9-10 zařízení ukončí cyklus s prádlem namočeným ve vodě a blikající kontrolkou funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ a kontrolkou START/PAUSE. Za účelem odčerpání vody a vyložení prádla je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko SNADNÉ ŽEHLENÍ.

! Nelze ji aktivovat u programů 8, 11, 12, 13, ⚡, ⌚.

Odložený start

Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Když je tato volitelná funkce aktivní, zůstane rozsvícená příslušná kontrolka. Pro zrušení odloženého startu je třeba tisknout tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí nápis „OFF“. ! Lze jej aktivovat u všech programů.

Je možné kontrolovat dobu trvání pracích programů na displeji.

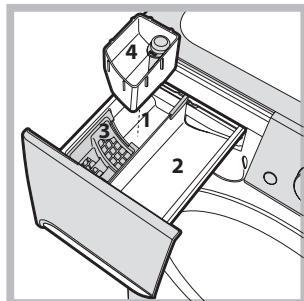
Prací prostředky a prádlo

CZ

Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídavnými prostředky postupujte následovně.

Přihrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírku

Před naplněním přihrádky pracím prostředkem se ujistěte, že v dávkovači není vložena přídavná přihrádka 4.

Přihrádka 2: Prací prostředek (v prášku nebo tekutý)

Tekutý prací prostředek se nalévá teprve těsně před zahájením pracího cyklu.

Přihrádka 3: Přídavné prostředky (aviváž atd.)

Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

přídavná přihrádka 4: Bělicí prostředek

Příprava prádla

- Roztříďte prádlo podle:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
 - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Neprekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla:
Odolné tkaniny: max. 7 kg
Syntetické tkaniny: max. 3 kg
Chouloustivé tkaniny: max. 2 kg
Vlna: max. 1,5 kg
Hedvábí: max. 1 kg

Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

Speciální programy

Džíny: Převraťte prádlo naruby a použijte tekutý prací prostředek. Použijte program 6.

Kosile: použijte příslušný program 7 pro praní košíl z odlišných druhů tkanin a odlišných barev.

Zaručuje maximální péči při minimalizaci tvorby záhybů.

Vlna: s programem 8 je možné práť v pračce všechny druhy prádla z vlny, včetně těch, které jsou označené visačkou "pouze ruční praní" . Abyste dosáhli nejlepších výsledků, je třeba použít specifický prací prostředek na praní vlny a neprekročit 1,5 kg náplně.

Hedvábí: použijte příslušný program 9 pro praní všeho prádla z hedvábí. Doporučujeme použití pracího prostředku pro chouloustivé prádlo.

Záclony: přehněte je a uložte dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Použijte program 9.

Outwear (program 10) byl navržen pro praní hydrofobních látek a větrovek (např. z goretexu, polyesteru, nylonu); pro dosažení optimálních výsledků použijte tekutý prací prostředek a dávku vhodnou pro poloviční náplň; předběžně ošetřete manžety, límce a skvrny; nepoužívejte aviváž ani prací prostředky s aviváží. S použitím tohoto programu nelze práť péřové větrovky.

Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním buben provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlosť praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikanásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlosť. Při nadměrném nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Pro dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Zařízení nesmí být používáno osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi a s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, s výjimkou případu, kdy toto použití probíhá pod dozorem nebo na základě pokynů osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou se zařízením hrát.
 - Nesušte nevyprané oblečení.
 - Oblečení znečištěné látkami, jako je olej z vaření, aceton, líh, benzin, kerosen, odstraňovače skvrn, terpentýn, vosk a látky na jeho odstranění, se musí před sušením v sušičce prádla vyprat v teplé vodě s vyšším množstvím pracího prostředku.
 - Předměty jako pěnová guma (latexová pěna), sprchové čepice, nepromokavé textilní látky, výrobky s jednou stranou z gumy a šaty nebo polštáře, které mají části z latexové gumy, se nesmí sušit v sušičce prádla.
 - Aviváž nebo podobné prostředky se musí používat v souladu s pokyny výrobce.
 - Závěrečná část cyklu sušičky prádla pobíhá bez tepla (chladicí cyklus), aby se zabránilo poškození sušeného prádla.
- UPOZORNĚNÍ: Nikdy nezastavujte sušičku prádla před ukončením programu sušení. V takovém případě rychle vyjměte všechno prádlo ze sušičky a pověste jej, aby se rychle ochladilo.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přiblížovaly k zařízení během pracího cyklu.

- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkонтrolujte, zda je buben prázdný.
- Nepoužívejte toto zařízení k sušení oděvů, které byly čističky hořlavými látkami (např. trichloretylénem).
- Nepoužívejte toto zařízení k sušení molitanu a podobných elastomerů.
- Ujistěte se, že během cyklu sušení je vodovodní kohoutek otevřený.
- Tato pračka se sušičkou může být používána pouze k sušení oděvů, které byly předtím vyprány ve vodě.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru.

Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

Údržba a péče

cz

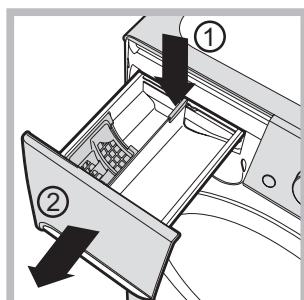
Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

Čištění pračky

Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

Čištění dávkovače pracích prostředků



Za účelem vytažení dávkovače stiskněte páčku (1) a potáhněte jej směrem ven (2) (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

Péče o dvírka a buben

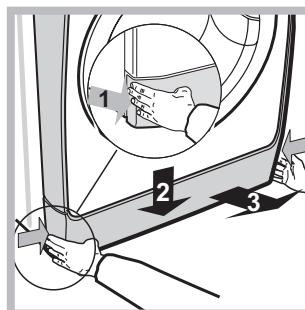
- Dvírka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

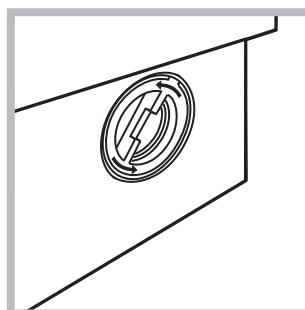
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. Sejměte krycí panel na přední straně zařízení zatlačením na jeho střed a následným zatlačením směrem dolů z obou stran a poté jej vytáhněte (viz obrázky).



2. Odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět víko;
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

Poruchy a způsob jejich odstranění



CZ

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz "Servisní služba"), zkонтrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

Poruchy:

Pračku nelze zapnout.

Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

Nedochází k zahájení pracího cyklu.

- Nejsou řádně zavřená dvířka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ON/OFF.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byla nastavena doba opoždění startu.

Nedochází k napouštění vody do pračky (na displeji je zobrazen blikající nápis "H2O").

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz "Instalace").
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz "Instalace").
- Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem.
Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolajte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstředování.

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je potřebné jejich manuálně uvedené do činnosti.
- Byla aktivována volitelná funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ: na dokončení programu stiskněte tlačítko START/PAUSE ("Programy a volitelné funkce").
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz "Instalace").
- Odpadové potrubí je ucpané.

Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace pračky.

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz "Instalace").
- Pračka není dokonale vyrovnaná do vodorovné polohy (viz "Instalace").
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz "Instalace").

Dochází k úniku vody z pračky.

- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz "Instalace").
- Dávkovač pracích prostředků je ucpaný (způsob jeho vyčištění je uveden v části "Údržba a péče").
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz "Instalace").

Kontrolky "Volitelné funkce" a kontrolka "START/PAUSE" blikají a na displeji je zobrazen kód poruchy (např.: F-01, F-..).

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a zařízení znovu zapněte. Když porucha přetrvává, obraťte se na servisní službu.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení "pro praní v pračce", "pro ruční praní nebo pro praní v pračce" nebo podobné označení).
- Bylo použito nadměrné množství pracího prostředku.

Pračka se sušičkou nesuší.

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce, anebo ne natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.
- Dvířka nejsou správně zavřena.
- Byl nastaven odložený start.
- Tlačítko SUŠENÍ se nachází v poloze OFF.

Servisní služba

CZ

Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „*Poruchy a způsob jejich odstranění*“);
- Znovu uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V záporném případě se obraťte na středisko servisní služby.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveděte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní části pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.

Návod na použitie

PRÁČKA

SK

Slovensky

SK



Tento symbol upozorňuje na to, že je potrebné prečítať si návod na použitie.

Obsah

Inštalácia, 14-15

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti
Prvý prací cyklus
Technické údaje

Popis práčky, 16-17

Ovládací panel
Displej

Spôsob realizácie pracieho cyklu alebo cyklu sušenia, 18

Programy a voliteľné funkcie, 19

Tabuľka pracích programov
Voleľné funkcie prania

Pracie prostriedky a prádlo, 20

Dávkovač pracích prostriedkov
Príprava prádla
Špeciálne programy

Opatrenia a rady, 21

Základné bezpečnostné pokyny
Likvidácia

Údržba a starostlivosť, 22

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania
Čistenie práčky
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov
Starostlivosť o dvierka a buben
Čistenie čerpadla
Kontrola prítokovej hadice na vodu

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 23

Servisná služba, 24

Inštalácia

SK

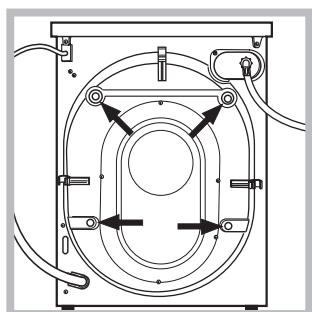
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému ďalšiemu použitiu. V prípade predaja, darovania alebo prešťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v jej blízkosti, aby mohol poslúžiť novému majiteľovi pri oboznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozorneniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie, týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

Rozbalenie

1. Rozbaľte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



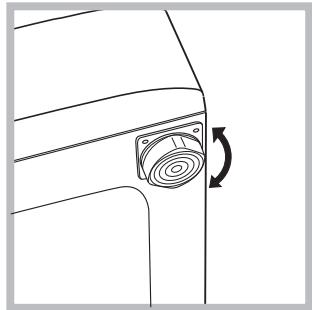
3. Odstráňte 4 skrutky slúžace na ochranu počas prepravy a gumovú podložku s príslušným dištančným členom, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti (vid' obrázok).

4. Uzavorte otvory po skrutkách plastovými krytkami z príslušenstva.
5. Uschovajte všetky diely: v prípade opäťovnej prepravy práčky ich bude potrebné opäťovne namontovať.

! Obaly nie sú hračky pre deti!

Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu tak, aby nebola opretá o stenu, nábytok alebo o niečo iné.

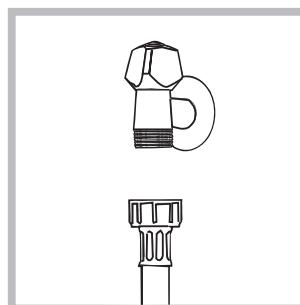


2. V prípade, že podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované odskrutkováním alebo zaskrutkováním predných nožičiek (vid' obrázok); Uhlosklonu, nameraný na pracovnej ploche, nesmie presiahnuť 2°.

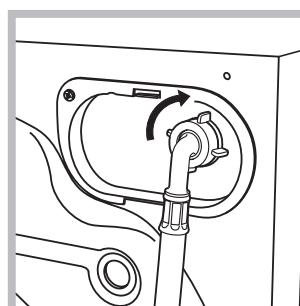
Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatočný voľný priestor na ventiláciu.

Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti

Pripojenie prítokovej hadice vody



1. Pripojte prívodnú hadicu jej zaskrutkovaním ku kohútiku so studenou vodou, s hrdlom so závitom 3/4" (vid' obrázok). Pred pripojením hadice nechajte vodu odtieť, až kým nebude číra.



2. Pripojte prítokovú hadicu k práčke, jej zaskrutkovaním k príslušnej príjopejke na vodu, umiestnenej vpravo hore (vid' obrázok).

3. Zabezpečte, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

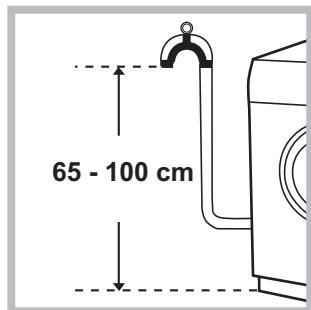
! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľajšia strana).

! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

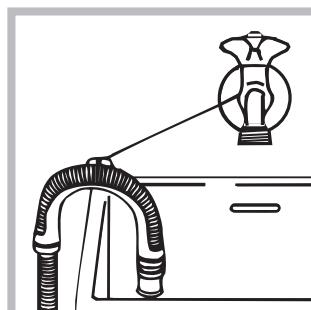
! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Používajte hadice z príslušenstva zariadenia.

Pripojenie vypúšťacej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, nachádzajúcim sa od 65 do 100 cm nad zemou; jednoznačne zamedzte jej ohybu.



alebo ju uchytíte k okraju umývadla či vanie, a pripojte vodiaci držiak z príslušenstva ku kohútu (*vid' obrázok*). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa neodporúča; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasnutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (*vid' ved'a*);
- hodnota napájacieho napäťa odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (*vid' ved'a*);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zásuvku alebo zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred nepriazňou počasia, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju dažďu a búrkam.

! Po ukončení inštalácie musí zásuvka zostať ľahko prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

! Kábel nesmie byť ohnutý alebo pritlačený.

! Výmena kábla musí byť zverená výhradne autorizovanému technickému personálu.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním týchto pokynov.

Prvý prací cyklus

Po inštalácii zariadenia je potrebné ešte pred jeho použitím vykonať jeden skúšobný cyklus s pracím prostriedkom a bez náplne prádla, nastavením pracieho programu 2.

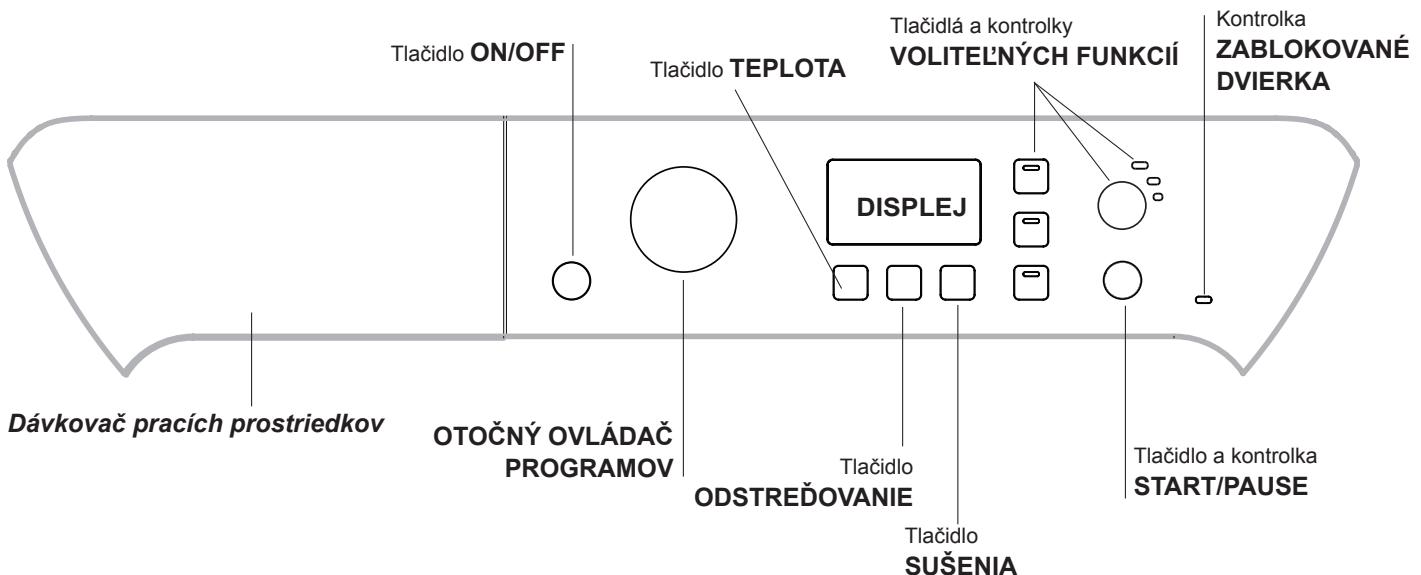
Technické údaje

Model	PWDE 7124 W
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 55 cm
Kapacita	od 1 do 7 kg pre pranie od 1 do 5 kg pre sušenie
Elektrické zapojení	Vid štítok s technickými údajmi, aplikovaný na zariadení.
Pripojenie k rozvozu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 52 litrov
Rýchlosť odstredovania	a±z do 1200 otáčok za minútu
Kontrolný program podľa normy EN 50229	Pranie: program 2; teplota 60 °C; náplň 7 kg prádla. Sušenie: prvé sušenie vykonané s 2 kg náplne a s voľbou úrovne sušenia „A1“ (ŽEHLENIE); druhé sušenie vykonané s 5 kg náplne a s voľbou úrovne sušenia „A4“ (EXTRA).
CE	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízke napätie) - 2002/96/CE
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 65 Odstredovanie: 82

Popis práčky

SK

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostriedkov: slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (vid "Pracie prostriedky a prádlo").

Tlačidlo **ON/OFF** (): krátke stlačenie tohto tlačidla slúži na zapnutie alebo vypnutie práčky. Kontrolka START/PAUSE, ktorá pomaly bliká modrou farbou signalizuje, že stroj je zapnutý. Ak chcete vypnúť práčku počas prania, je potrebné držať tlačidlo stlačené dlhšie, približne 3 sek.; krátkym alebo náhodným stlačením práčku nevypnete. Vypnutie zariadenia počas prania spôsobí zrušenie prebiehajúceho pracieho programu.

OTOČNÝ OVLÁDAČ PROGRAMOV: Slúži na nastavenie požadovaného programu (vid "Tabuľka programov").

Tlačidlá a kontrolky **VOLITEĽNÝCH FUNKCIÍ:** Slúžia na voľbu jednotlivých ponúknutých voliteľných funkcií. Kontrolka zvolenej funkcie zostane rozsvietená.

Tlačidlo **ODSTREDOVANIE** (): Stlačte pre zníženie alebo úplné vyradenie odstredovania; hodnota bude uvedená na displeji.

Tlačidlo **TEPLOTA** (): Stlačte pre zníženie alebo úplné vyradenie ohrevu; hodnota bude uvedená na displeji.

Tlačidlo **SUŠENIA** (): Stlačte kvôli nastaveniu oneskoreného štartu zvoleného programu; nastavené oneskorenie bude zobrazené na displeji.

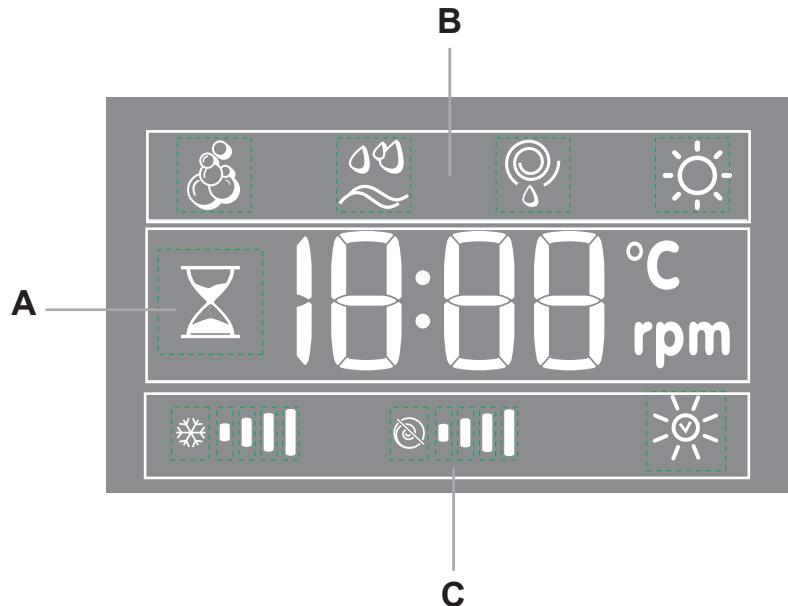
Tlačidlo a kontrolka **START/PAUSE** (): Keď modrá kontrolka začne pomaly blikať, stlačte toto tlačidlo, aby ste spustili pranie. Po zahájení cyklu sa kontrolka rozsvieti stálym svetlom. Ak chcete pranie prerušíť, opäťovne stlačte toto tlačidlo; kontrolka bude blikať jantárovým svetlom. Ak symbol () nie je rozsvietený, bude možné otvoriť dvierka (vyčkajte približne 3 minúty). Pre opäťovné zahájenie prania z bodu, v ktorom bolo prerušené, opäťovne stlačte toto tlačidlo.

Kontrolka **ZABLOKOVANÉ DVIERKA** (): Rozsvietený symbol signalizuje, že dvierka sú zaistené. Aby sa dvierka nepoškodili, pred ich otvorením je potrebné vyčkať, kým uvedený symbol nezhasne (vyčkajte približne 3 minúty). Ak chcete otvoriť dvierka počas pracieho cyklu, stlačte tlačidlo START/PAUSE; keď bude kontrolka ZABLOKOVANÉ DVIERKA () zhasnutá, bude možné dvierka otvoriť.

Pohotovostný režim

Po skončení cyklu alebo v case, keď nie je spustený žiaden cyklus, po 30 minútach dôjde k vypnutiu zariadenia kvôli energetickej úspore. Na obnovenie cinnosti zariadenia, nachádzajúceho sa v pohotovostnom režime, staciť stlačiť tlačidlo ON/OFF.

Displej



Displej slúži na programovanie zariadenia a na poskytovanie mnohých informácií.

V časti **A** je zobrazovaná doba trvania rôznych programov a po zahájení činnosti aj doby zostávajúcej do jeho ukončenia; v prípade nastavenia ONESKORENÝ ŠTART bude zobrazená doba zostávajúca do zahájenia zvoleného programu.

Okrem toho budú po stlačení príslušného tlačidla zobrazené maximálne hodnoty teploty, rýchlosť odstredovania a úrovne alebo doby sušenia, ktoré môžu byť nastavené v závislosti na nastavenom programe.

Presýpacie hodiny budú blikať vo fáze, keď zariadenie spracúva údaje na základe zvoleného programu a úrovne . Maximálne po 10 minútach od zahájenia programu prestanú "presýpacie hodiny" blikať a dôjde k zobrazeniu definitívneho zvyšného času. Ikona presýpacích hodín prestane byť zobrazená približne po uplynutí 1 minúty od zobrazenia definitívneho zvyšného času.

V časti **B** sú zobrazené fázy, ktoré sú súčasťou zvoleného cyklu, a po zahájení programu aj prebiehajúce fázy prania a prípadného sušenia:

Pranie

Plákanie

Odstredovanie/Odčerpanie vody

Sušenie

V časti **C** sa nachádzajú ikony – zľava doprava – "teplota", "odstredovanie" a "Sušenia".

Pruhy "teplota" znázorňujú úroveň teploty vzhľadom k maximálnej nastaviteľnej hodnote pre daný cyklus.

Pruhy "odstredovanie" znázorňujú úroveň odstredovania vzhľadom k maximálnej nastaviteľnej hodnote pre daný cyklus.

Symbol sa rozsvieti počas nastavovania sušenia.

Spôsob realizácie pracieho cyklu alebo cyklu sušenia

SK

- 1. ZAPNUTIE ZARIADENIA.** Stlačte tlačidlo ; kontrolka START/PAUSE bude pomaly blikať modrým svetlom.
- 2. NAPLŇTE PRÁČKU PRÁDLOM.** Otvorte dvierka. Naplňte práčku prálom pričom dbajte, aby nedošlo k prekročeniu množstva náplne, uvedeného v tabuľke programov na nasledujúcej strane.
- 3. NAPLŇTE DÁVKOVAC PRACÍCH PROSTRIEDKOV.** Vytiahnite dávkovač pracích prostriedkov a naplňte prací prostriedok do príslušných priečadiel, spôsobom vysvetleným v časti "Pracie prostriedky a prádlo".
- 4. ZATVORTE DVIERKA.**
- 5. ZVOL'TE PRACÍ PROGRAM.** Otočným ovládačom PROGRAMOV zvolte požadovaný program; teplotu a rýchlosť odstredovania pre zvolený je možné meniť. Na displeji sa zobrazí doba trvania cyklu.
- 6. NASTAVTE PRACÍ PROGRAM PODĽA VAŠICH POTRIEB.** Použite príslušné tlačidlá:

Zmeňte teplotu a/alebo rýchlosť odstredovania. Zariadenie automaticky zobrazuje maximálnu teplotu a rýchlosť odstredovania pre nastavený program alebo posledné zvolené hodnoty, ak sú vhodné pre zvolený program. Stlačením tlačidla je možné postupne znížiť teplotu prania až po pranie v studenej vode "OFF". Stlačením tlačidla je možné postupne znížiť rýchlosť odstredovania až po jeho úplné vylúčenie "OFF". Ďalšie stlačenie tlačidiel obnoví nastavenie maximálnych prednastavených hodnôt.

Nastavenie sušenia
Po prvom stlačení tlačidla zariadenie automaticky zvolí maximálnu úroveň sušenia, vhodnú pre zvolený program. Následné stlačenia znižujú zvolenú úroveň a následne aj dobu sušenia, až po jeho úplné vyradenie – „OFF“.

Je možné nastaviť sušenie:

A - Na základe požadovanej úrovne sušenia:

Žehlenie: Určené pre prálko, ktoré musí byť následne žehlené. Úroveň zvyškovej vlhkosti zjemní záhyby a uľahčí ich odstránenie. Na displeji bude zobrazené „A1“.

Zavesenie: Ideálne pre prálko, ktoré nevyžaduje úplné vysušenie. Na displeji bude zobrazené „A2“.

Skriňa: Vhodné pre prálko určené na odloženie do skrine bez potreby jeho vyžehlenia. Na displeji bude zobrazené „A3“.

Extra: Vhodné pre prálko, ktoré vyžaduje úplné vysušenie, ako sú froté uteráky a župany. Na displeji bude zobrazené „A4“.

B - Podľa nastavenej doby: od **30** do **180** minút (Max. 4 Kg).

Ked' je vo výnimcochých prípadoch množstvo prádla vyššie ako maximálne povolená náplň (viď Tabuľka pracích programov), vykonajte prací cyklus a po jeho ukončení prálko rozdeľte a jednu z dvoch časťí vložte naspäť do bubna. Ďalej sa riadte pokynmi pre **samotné sušenie**. Zopakujte rovnaký postup aj pri sušení zostávajúcej časti prádla.

POZN.: Po ukončení sušenia bude zakaždým nasledovať fáza ochladenia prádla.

Samotné sušenie

Otočným ovládačom zvolte sušenie (**11-12-13**) podľa druhu tkaniny. Je možné nastaviť aj požadovanú úroveň alebo dobu sušenia tlačidlom **SUŠENIA** .

Zmena vlastností cyklu.

- Stlačte tlačidlo za účelom aktivácie voliteľnej funkcie; rozsvieti sa príslušná kontrolka.
- Opäťovným stlačením môžete zvolenú voliteľnú funkciu zrušiť; príslušná kontrolka zhasne.

! V prípade, že zvolená voliteľná funkcia nie je kompatibilná s nastaveným pracím programom, kontrolka začne blikať a voliteľná funkcia nebude aktivovaná.

! Ak zvolená funkcia nie je kompatibilná s niektorou už nastavenou voliteľnou funkciou, kontrolka prvej zvolenej funkcie bude blikať a bude aktivovaná len druhá; kontrolka zvolenej funkcie sa rozsvieti.

Poznámka: Ak je zvolená funkcia , akákoľvek ďalšia nekompatibilná funkcia nebude môcť byť aktivovaná.

! Voliteľné funkcie môžu zmeniť uvedenú náplň a/alebo dobu trvania daného cyklu.

- 7. SPUSŤTE PROGRAM.** Stlačte tlačidlo START/PAUSE. Príslušná kontrolka sa rozsvieti stálym modrým svetlom a dôjde k zablokovaniu dvierok (rozsvieti sa symbol **ZABLOKOVANÉ DVIERKA**). Ak chcete zmeniť program počas prebiehajúceho cyklu, aktivujte prerušenie cyklu práčky stlačením tlačidla START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE bude blikať jantárovým svetlom); potom zvolte požadovaný program a znova stlačte tlačidlo START/PAUSE. Ak chcete otvoriť dvierka počas pracieho cyklu, stlačte tlačidlo START/PAUSE; ked' bude kontrolka **ZABLOKOVANÉ DVIERKA** zhasnutá, bude možné otvoriť dvierka (vyčkajte približne 3 minúty). Opäťovným stlačením tlačidla START/PAUSE opäťovne uvedte do činnosti prací program z bodu, v ktorom bol prerušený.

- 8. UKONČENIE PROGRAMU.** Bude signalizované zobrazením nápisu "**END**" na displeji a po zhasnutí symbolu **ZABLOKOVANÉ DVIERKA**

bude možné otvoriť dvierka (vyčkajte približne 3 minúty). Otvorte dvierka, vyložte prálko a vypnite zariadenie.

! Ak si želáte zrušiť už zahájený cyklus, stlačte dlhšie tlačidlo . Cyklus bude prerušený a dôjde k vypnutiu zariadenia.

Programy a voliteľné funkcie



Tabuľka pracích programov

Pracie programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rýchlosť (otáčky za minútu)	Sušenia	Pracie prostriedky a prídavné prostriedky				Max. náplň (kg)	Doba trvania cyklu
					Predpieranie	Pranie	Bieliaci prostriedok	Aviváz		
Programy pre každodenné										
1	Bavlna s predpieraním: Mimoriadne znečistené biele prádlo.	90°	1200	●	●	●	-	●	7	
2	Biela bavlna: Mimoriadne znečistené biele prádlo.	90°	1200	●	-	●	●	●	7	
2	Biela bavlna (1): Značne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	1200	●	-	●	●	●	7	
2	Biela bavlna (2): Značne znečistené biele a farebné prádlo z chúlostivých tkanín.	40°	1200	●	-	●	●	●	7	
3	Bavlna: Značne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	1200	●	-	●	●	●	7	
4	Farebná bavlna (3): Málo znečistené biele a chúlostivé farebné prádlo.	40°	1200	●	-	●	●	●	7	
5	Syntetické: Veľmi znečistené farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	800	●	-	●	●	●	3	
6	Džinsky	40°	800	●	-	●	-	●	3,5	
7	Košele	40°	600	●	-	●	●	●	2	
Speciálne										
8	Vlna: Pre vlnu, kašmír, atď.	40°	800	●	-	●	-	●	1,5	
9	Hodváb/Záclony: Pre prádlo z hodvábu, viskózy, spodné prádlo.	30°	0	-	-	●	-	●	1	
10	Outwear	30°	400	-	-	●	-	-	2	
Sušenia										
11	Bavlna	-	-	●	-	-	-	-	5	
12	Syntetické	-	-	●	-	-	-	-	3	
13	Vlna	-	-	●	-	-	-	-	1,5	
Dielacie										
洗衣	Plákanie	-	1200	●	-	-	●	●	7	
◎	Odstredovanie	-	1200	●	-	-	-	-	7	
水	Odčerpanie vody	-	0	-	-	-	-	-	7	

Doba trvania cyklu, uvedená na displeji alebo v návode, je stanovená na základe štandardných podmienok. Skutočná doba sa môže meniť v závislosti na mnohých faktoroch, ako sú napr. teplota a tlak vody na vstupe, teplota prostredia, množstvo pracacieho prostriedku, množstvo a druh náplne, vývázenie náplne a zvolené funkcie.

Pre všetky Test Institutes:

- 1) Kontrolný program podľa normy EN 50229: nastavte program 2 s teplotou 60°C.
- 2) Dlhý program na pranie bavlny: nastavte program 2 s teplotou 40°C.
- 3) Krátky program na pranie bavlny: nastavte program 4 s teplotou 40°C.

Voliteľné funkcie prania



Technológia „PRIME“ optimalizuje spotrebu energie, vody a času na základe skutočne vloženého prádla. Stlačením tlačidla je možné ďalej zvoliť funkciu:

- **Water (Voda):** Umožňuje znížiť spotrebu vody, pričom výsledok prania bude bezchybný (jej použitie sa odporúča pri značne znečistenom prádle).

- **Energy (Energia):** Umožňuje znížiť spotrebu energie a je nastavená automaticky technológiou „PRIME“ (jej použitie sa odporúča pri bežne znečistenom prádle).

- **Time (Čas):** Umožňuje skrátiť dobu trvania prania (jej použitie sa odporúča pri mierne znečistenom prádle).

! Je možné ho aktivovať len pri programoch 1, 2, 3, 4, 5, (všetky tri úrovne) a 6, 7 (úrovne - **Energy a - Time**).



Voľbou tejto voliteľnej funkcie bude pranie a odstredovanie náležite zmenené, aby sa predišlo tvorbe záhybov. Na konci cyklu práčka vykoná pomalé otáčanie bubna; kontrolka funkcie **ĽAHKÉ ŽEHLENIE** a kontrolka START/PAUSE budú blikáť (prvá modrým a druhá jantárovým svetlom). Na ukončenie cyklu je potrebné stlačiť tlačidlo START/PAUSE alebo tlačidlo **ĽAHKÉ ŽEHLENIE**. V programe 9-10 zariadenie ukončí cyklus s namočeným prádlom a budú blikáť kontrolky **ĽAHKÉ ŽEHLENIE** a START/PAUSE.

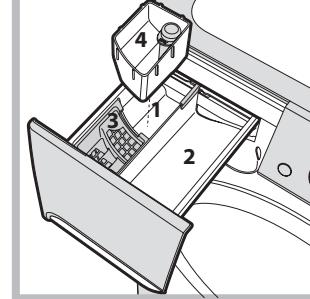
Pre odčerpanie vody a vyloženie prádla je potrebné stlačiť tlačidlo START/PAUSE alebo tlačidlo **ĽAHKÉ ŽEHLENIE**.

! Túto funkciu nie je možné aktivovať v programoch 8, 11, 12, 13, , .

POZN.: Ak chceš prádlo aj vysušiť, pamäťaj, že táto funkcia je aktívna len v spojení s úrovňou **„A1“**.



Odstraňovanie škvŕn



Táto funkcia je užitočná na odstránenie najodolnejších škvŕn. Vložte prídavnú nádobku 4 príslušenstva do priečradky 1. Pri dávkovaní bieliaceho prostriedku neprekračujte úroveň „max“ vyznačenú na stredovom čape (viď obrázok). Na vykonanie samotného bielenia nalejte bieliaci prostriedok do prídavnej priečradky 4, nastavte program „Plákanie“ a aktivujte voliteľnú funkciu „Odstraňovanie škvŕn“ .

Na bielenie počas prania naplňte dávkovač pracími prostriedkami a prísadami, nastavte požadovaný program a aktivujte voliteľnú funkciu „Odstraňovanie škvŕn“ .

Použitie prídavnej nádoby 4 vylučuje možnosť predpierania. ! Túto funkciu nie je možné aktivovať v programoch 1, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , .



Oneskorený start

Pre nastavenie oneskoreného startu zvoleného programu stláčajte príslušné tlačidlo, až kým nenastavíte požadovanú dobu oneskorenia. Keď je táto funkcia aktívna, zostane rozsvietená príslušná kontrolka .

! Je možné ho aktivovať vo všetkých programoch.

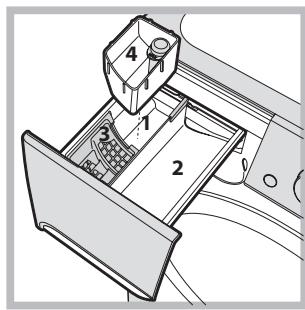
Pracie prostriedky a prádlo

SK

Dávkovač pracích prostriedkov

Dobrý výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracieho prostriedku: použitie nadmerného množstva znižuje efektivitu prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a zvyšuje znečistenie životného prostredia.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na pranie v rukách, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.



Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracím alebo prídavnými prostriedkami postupujte nasledovne.

Priehradka 1: Prací prostriedok na predpieranie (práškový)

Pred naplnením priehradky pracím prostriedkom sa uistite,

že v dávkovači nie je vložená prídavná priehradka 4.

Priehradka 2: Prací prostriedok na pranie (práškový alebo tekutý)

Tekutý prací prostriedok sa nalieva len tesne pred zahájením pracieho cyklu.

Priehradka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)

Aviváž nesmie vytiekať z mriežky.

prídavná priehradka 4: Bieliaci prostriedok

Príprava prádla

- Roztriedťte prádlo podľa:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
 - farby: oddelte farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdnite vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte povolenú náplň, vzťahujúcu sa na hmotnosť suchého prádla:
 - Odolné tkaniny: max. 7 kg
 - Syntetické tkaniny: max. 3 kg
 - Chúlostívé tkaniny: max. 2 kg
- Vlina: max. 1,5 kg
- Hodváb: max. 1 kg

Koľko váži prádlo?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka 150-200 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

Špeciálne programy

Džínsy: Prevráťte prádlo naruby a použite tekutý prací prostriedok. Použite program 6.

Košeľe: použite príslušný program 7 na pranie košiel z odlišných druhov tkanín a odlišných farieb.

Zaručuje maximálnu starostlivosť pri minimalizácii tvorby záhybov.

Vlina: s programom 8 je možné prať v práčke všetky druhy prádla z vlny, vrátane tých, ktoré sú označené visačkou "len ručné pranie" . Na dosiahnutie optimálnych výsledkov používajte vhodný prací prostriedok a neprekračujte hmotnosť prádla 1,5 kg.

Hodváb: použite príslušný program 9 na pranie všetkého prádla z hodvábu. Odporúča sa použitie pracieho prostriedku pre chúlostívé prádlo.

Záclony: poskladajte ich a uložte dovnútra obliečky alebo do sáčku zo sieťoviny. Použite program 9.

Outwear (program 10) bol navrhnutý pre pranie hydrofóbnych látok a vetroviek (napr. z goratexu, polyesteru, nylónu); pre dosiahnutie optimálnych výsledkov použite tekutý prací prostriedok a dávku vhodnú pre polovičnú náplň; predbežne ošetríte manžety, goliere a škvry; nepoužívajte aviváž alebo pracie prostriedky s avivážou. *S použitím tohto programu je možné prať i páperové vetrovky.*

Systém automatického vyváženia náplne

Pred každým odstreďovaním bubon vykoná otáčanie rýchlosťou o málo prevyšujúcou rýchlosť prania, aby sa tak odstránil vibrácie a aby sa náplň rovnomerne rozložila. V prípade, že po niekoľko násobných pokusoch o vyváženie prádlo ešte nebude správne vyvážené, zariadenie vykoná odstreďovanie nižšou rýchlosťou, ako je prednastavená rýchlosť. Ak je práčka nadmerne nevyvážená, vykoná namiesto odstreďovania vyváženie. Za účelom dosiahnutia rovnomernejšieho rozloženia náplne a jej správneho vyváženia, odporúča sa pomiešať veľké a malé kusy prádla.

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

Základné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na použitie ako spotrebič.
- Zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami a s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, s výnimkou prípadu, keď je zariadenie používané pod dozorom alebo na základe pokynov osoby, zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa so zariadením nehrájú.
 - Nesušte neoprané oblečenie.
 - Prádlo znečistené látkami ako je olej z varenia, acetón, lieh, benzín, kerozín, odstraňovače škvŕn, terpentín, vosk a látky na jeho odstránenie, musí byť pred sušením v sušičke prádla vyprané v teplej vode s väčším množstvom pracieho prostriedku.
 - Predmety ako penová guma (latexová pena), sprchové čiapky, nepremokavé textilné látky, výrobky z jednej strany pogumované a šaty alebo hlavnice, ktoré majú časti z latexovej gumeny, nesmú byť sušené v sušičke prádla.
 - Aviváz alebo podobné prostriedky musia byť používané v súlade s pokynmi výrobcu.
 - V poslednej fáze sušenia už nie je v sušičke prádla zvýšená teplota (chladiaci cyklus), aby sa sušené prádlo nepoškodilo.

UPOZORNENIE: Nikdy nezastavujte sušičku prádla pred ukončením programu. Ak k tomu dôjde, rýchlo vyberte všetko prádlo zo sušičky a zaveste ho, aby sa rýchlo ochladilo.

- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa odčerpávanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte o násilné otvorenie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskytu poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte tomu, aby sa približovali k zariadeniu počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohrievať sa.
- Ak je potrebné ju presunúť, je dobré poveriť dve alebo tri osoby a vykonať to s maximálnou pozornosťou.

Nikdy sa nepokúšajte zariadenie premiestňovať sami, pretože je veľmi ľažké.

- Pred zahájením vkladania prádla skontrolujte, či je bubon prázdný.
- Dvierka sa počas sušenia zohrievajú.
- V sušičke nesuš prádlo umývané v zápalných rozpúšťadlach (napr. trichlóretýlen).
- V sušičke nesuš materiály typu molitan alebo podobné.
- Ubezpeč sa, že počas sušenia bude prívod vody otvorený.

Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstránení postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.
- Európska smernica 2002/96/EC o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebiče nesmú byť odkladané do běžného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebiče musia byť odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recyklácie a optimálneho využitia materiálov, ktoré obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol "prečiarknutej popolnice" na výrobku Vás upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie po skončení jeho životnosti do oddeleného zberu.

Spotrebiteľia majú povinnosť kontaktovať ich lokálny úrad alebo maloobchod kvôli informáciám týkajúcim sa správnemu odovzdaniu a likvidácie ich starých spotrebičov.

Údržba a starostlivosť

SK

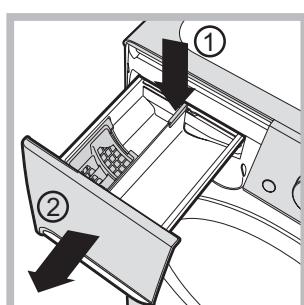
Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzavorte prívod vody. Týmto spôsobom sa znižuje opotrebenie rozvodu vody zariadenia a znižuje sa nebezpečenstvo úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas údržby je potrebné vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

Čistenie práčky

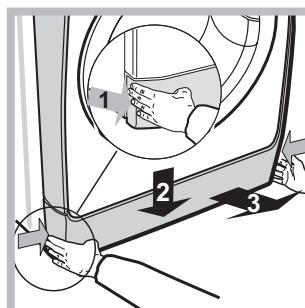
Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené utierkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.

Čistenie dávkovača pracích prostriedkov

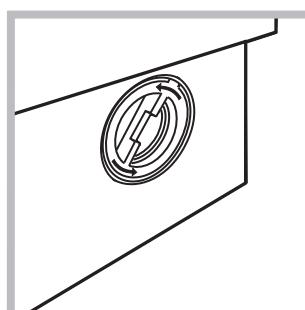


Dávkovač vytiahnete tak, že stlačíte páčku (1) a potiahnete ho smerom von (2) (viď obrázok). Dávkovač umyte pod prúdom vody; toto čistenie je potrebné vykonávať pravidelne.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. Odložte krycí panel na prednej strane zariadenia zatlačením na jeho stred a následným zatlačením smerom nadol z obidvoch strán a potom ho vytiahnite (viď obrázky).



2. Odskrutkujte veko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (viď obrázok): vyečenie malého množstva vody je úplne bežným javom;

- dokonale vyčistite vnútro;
- nasaďte naspäť veko;
- namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnemu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

Starostlivosť o dvierka a bubon

- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe neprijemných zápachov.

Čistenie čerpadla

Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej ochrannej časti, nachádzajúcej sa spodku, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Stav prítokovej hadice je potrebné skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak v hadici počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

Poruchy a spôsob ich odstránenia



SK

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Skôr, ako zatelefonujete na Servisnú službu vid "Servisná služba") skontrolujte, či sa nejedná o problém ľahko odstráiteľný pomocou nasledujúceho zoznamu.

Poruchy:

Pračku nie je možné zapnúť.

Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

- Zástrčka nie je zasunutá v elektrickej zásuvke, alebo nie je zasunutá dostatočne, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.

Nedochádza k zahájeniu pracieho cyklu.

- Nie sú riadne zatvorené dvierka.
- Nebolo stlačené tlačidlo ON/OFF.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený hodiny spustenia.

Do práčky nie je napúšťaná voda (Na displeji je zobrazený blikajúci nápis "H2O").

- Prítoková hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.

Práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu.

- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (vid "Inštalácia").
- Koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (vid "Inštalácia").
- Odpadové potrubie v stene nie je vybavené odvzdušňovacím otvorom.
Ak po týchto kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, zavorte vodovodný kohútik, vypnite práčku a zavolajte Servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom ktorého práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne "protisifónové" ventily.

Práčka neodčerpáva vodu alebo neodstreduje.

- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: Pri niektorých programoch je potrebné aktivovať ho manuálne.
- Je aktívna voliteľná funkcia L'AHKÉ ŽEHLENIE: na dokončenie programu stlačte tlačidlo START/PAUSE ("Užívateľské nastavenia").
- Vypúšťacia hadica je ohnutá (vid "Inštalácia").
- Odpadové potrubie je upchaté.

Práčka vo fáze odstredovania veľmi vibruje.

- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (vid "Inštalácia").
- Práčka nie je dokonale vyrovnaná do vodorovnej polohy (vid "Inštalácia").
- Práčka je stlačená medzi nábytkom a stenou (vid "Inštalácia").

Z práčky uniká voda.

- Prítoková hadica nie je správne zaskrutkovaná (vid "Inštalácia").
- Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia je uvedený v časti "Údržba a starostlivosť").
- Vypúšťacia hadica nie je dobre pripojená (vid "Inštalácia").
- Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opäťovne ho zapnite.
Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.

Kontrolky "Voliteľné funkcie" a kontrolka "START/PAUSE" blikajú a na displeji je zobrazený kód poruchy (napr.: F-01, F-..).

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie "pre pranie v práčke", "pre pranie v rukách alebo v práčke" alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.

Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie "pre pranie v práčke", "pre pranie v rukách alebo v práčke" alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.

Práčka so sušičkou nesuší.

- Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke, alebo nie dostatočne na to, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.
- Dvierka nie sú správne zatvorené.
- Bol nastavený oneskorený štart.
- Volič SUŠENIA sa nachádza v polohe OFF.

Servisná služba

SK

Pred obrátením sa na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (*viď "Poruchy a spôsob ich odstránenia"*);
- Opäťovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- Ak to nie je možné, obráťte sa na Stredisko servisnej služby.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

Pri hlásení poruchy uvedťte:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku aplikovanom na zadnej časti práčky a v jej prednej časti, dostupnej po otvorení dvierok.

Instrucțiuni de folosire

MAȘINĂ DE SPĂLAT Rufe

RO

Română

RO



Acest simbol îți amintește să citești acest manual de instrucțiuni.

PWDE 7124 W

Sumar

Instalare, 26-27

Deschidere și punere la nivel
Racorduri hidraulice și electrice
Primul ciclu de spălare
Date tehnice

Descrierea mașinii de spălat, 28-29

Panoul de control
Display

Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare, 30

Programe și opțiuni, 31

Tabel de programe
Opțiuni de spălare

Detergenți și rufe, 32

Sertarul detergentilor
Pregătirea rufelor
Programe particulare

Precauții și sfaturi, 33

Siguranță generală
Scoaterea aparatului din uz

Întreținere și curățire, 34

Întreruperea alimentării cu apă și curent electric
Curățarea mașinii de spălat
Curățarea sertarului pentru detergenti
Îngrijirea usii și a tamburului
Curățarea pompei
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Anomalii și remedii, 35

Asistență, 36

 **Indesit**

Instalare

RO

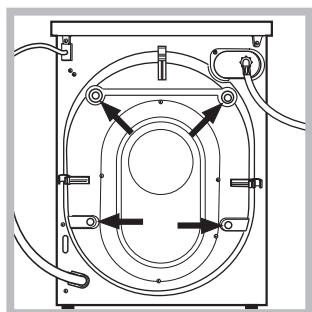
! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

Despachetare și punere la nivel

Despachetare

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată, nu o conectați și contactați agentul de vânzare.



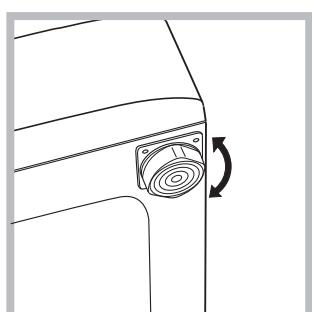
3. Scoateți cele 4 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu distanțierul respectiv, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotație.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montante din nou.

! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Punere la nivel

1. Instalați mașina de spălat pe un paviment plan și rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

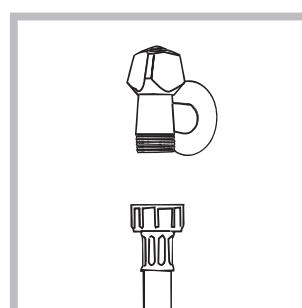


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau însurubând piciorușele anterioare (a se vedea figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați piciorușele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

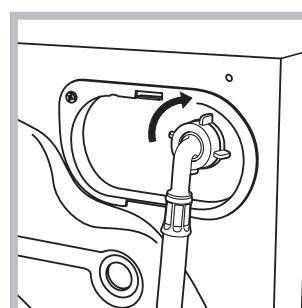
Racorduri hidraulice și electrice

Racordarea furtunului de alimentare cu apă



1. Conectați furtunul de alimentare, însurubându-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de l' gaz (a se vedea figura).

Înainte de conectare, lăsați apa să curgă până când nu a devenit limpede.



2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, însurubândul la priza de apă respectivă, amplasată în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

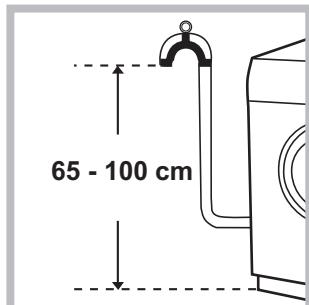
! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul cu Date tehnice (a se vedea pagina alăturată).

! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

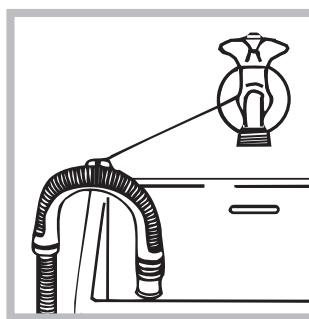
! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

! Utilizați tuburile furnizate cu mașina.

Conecțarea furtunului de golire



Conectați furtunul de evacuare, fără al îndoii, la o conductă sau la o gură de evacuare în zid, situată între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijinițil pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând elementul de ghidare la robinet (a se vedea figura). Capătul liber al furtunului de golire nu trebuie să rămână cufundat în apă.

! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă același diametru ca și furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm lungime.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecherul în priza de curent, asigurați-vă că:

- priza să fie cu împământare și conformă prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (a se vedea alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (a se vedea alături);
- priza să fie compatibilă cu ștecărul mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau ștecărul.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploi și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de instalatorii autorizați.

Atenție! Firma își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul **2**.

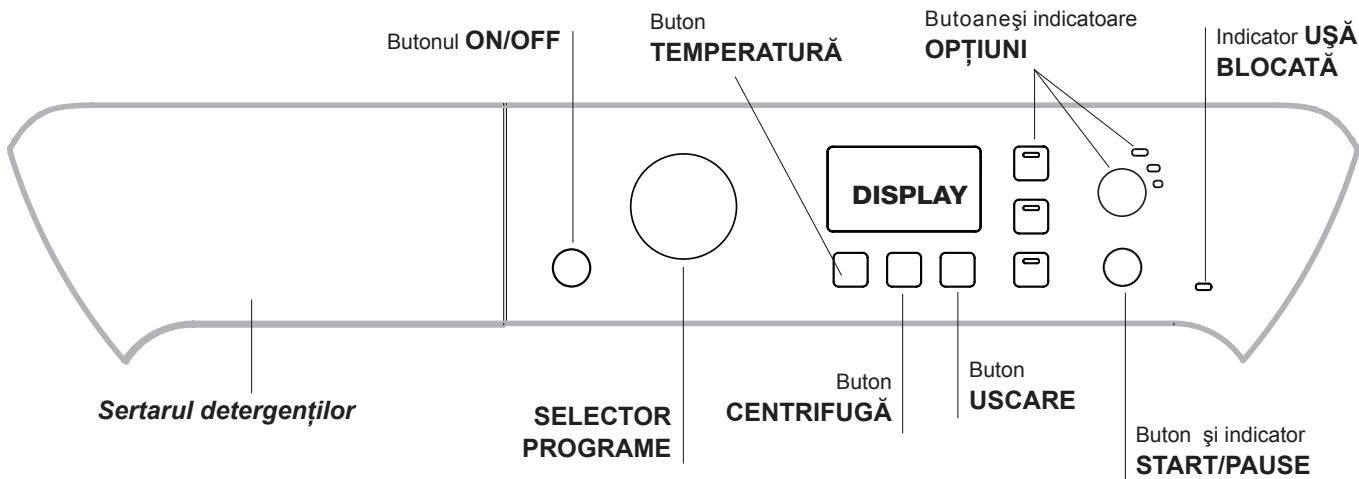
Date tehnice

Model	PWDE 7124 W
Dimensiuni	lărgime 59,5 cm înălțime 85 cm profundime 55 cm
Capacitate	de la 1 la 7 kg pentru spălare de la 1 la 5 kg pentru uscare
Legături electrice	Vezi placuta cu caracteristicile tehnice, aplicata pe masina.
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 52 litri
Viteza de centrifugare	până la 1200 de rotații pe minut
Programe de control pe baza normei EN 50229	spălare: programul 2 temperatură 60 °C; efectuată cu 7 kg de rufe. uscare: prima uscare efectuată cu 2 kg de rufe, selectând nivelul de uscare "A1" (Câlcare); a doua uscare efectuată cu 5 kg de rufe, selectând nivelul de uscare "A4" (Extra).
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 2004/108/CE (Compatibilitate Electromagnetică) - 2006/95/CE (Tensiuni Joase) - 2002/96/CE
Spălare: 65 Centrifugare: 82	

Descrierea mașinii de spălat

RO

Panoul de control



Sertarul detergentilor: pentru a introduce detergenti sau aditivele (a se vedea "Detergenți și rufe").

Buton **ON/OFF** : apăsați scurt butonul pentru a porni sau opri mașina de spălat. Indicatorul START/PAUSE emite un semnal intermitent de culoare albastră, ceea ce vă confirmă pornirea mașinii. Pentru a opri funcționarea mașinii de spălat în timpul spălării, este necesar să țineți apăsată butonul circa 3 secunde; o apăsare de scurtă durată sau accidentală nu va opri mașina.

Oprirea mașinii de spălat în timpul executării unui ciclu va anula programul în curs de desfășurare.

SELECTOR PROGRAME: pentru a alege programul dorit (a se vedea "Tabel programe").

Butoane și indicatoare **OPȚIUNE**: pentru a selecta opțiunile disponibile. Indicatorul privind opțiunea selectată va rămâne aprins.

Buton **CENTRIFUGA** : apăsați butonul pentru a reduce numărul de rotații sau a bloca storcătorul; numărul de rotații se poate vedea pe display.

Buton **TEMPERATURA** : apăsați butonul pentru a diminua sau exclude temperatura; valoarea acesteia va fi afișată pe ecran (a se vedea „Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare”).

Buton **USCARE** : apăsați pentru a reduce sau exclude uscarea; nivelul și durata de uscare alese vor fi afișate pe ecran (a se vedea „Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare”).

Buton și indicator **START/PAUSE** : când ledul albastru emite un semnal intermitent, apăsați butonul pentru a porni ciclul de spălare. După activarea ciclului, ledul rămâne aprins. Pentru a introduce o pauză în timpul spălării, apăsați din nou butonul ledul va lumina intermitent, de culoare aurie. După stingerea indicatorului luminos , puteți deschide ușa (asteptați aproximativ 3 minute). Pentru a continua spălarea, de unde a fost întreruptă, apăsați din nou butonul.

Indicator **UȘĂ BLOCATĂ** :

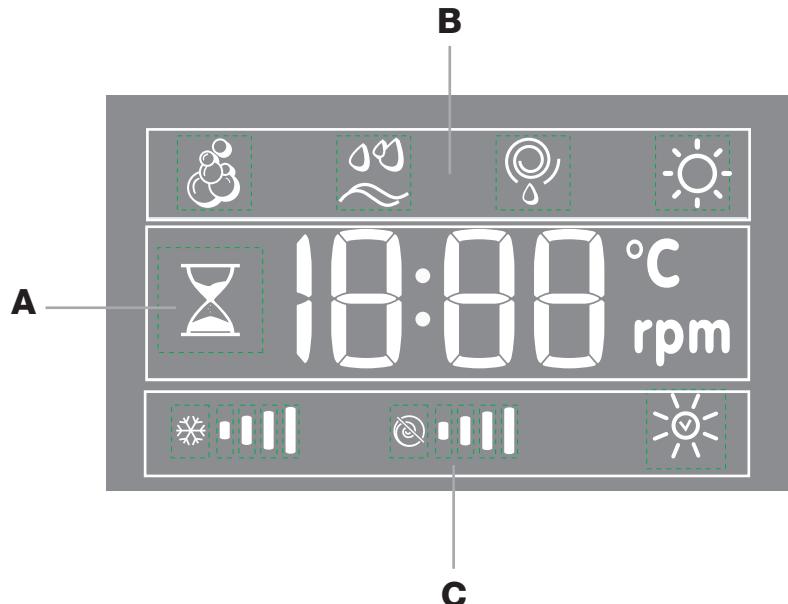
Illuminarea simbolului indică blocarea hubloului. Pentru a evita daune este necesar să se aștepte ca simbolul să se stingă înainte de a deschide ușa (asteptați aproximativ 3 minute).

Pentru a deschide ușa în timpul executării unui ciclu, apăsați butonul START/PAUSE; când simbolul UȘĂ BLOCATĂ se stinge, puteți deschide ușa.

Modalitatea de stand by

Această mașină de spălat rufe, conform noilor norme legate de economia de curent electric, este dotată cu un sistem de oprire automat (stand-by) care intră în funcționare după câteva minute de neutilizare. Apăsați scurt tasta ON/OFF și așteptați repunerea în funcționare a mașinii.

Display



Ecranul este util pentru a programa mașina și a furniza numeroase informații.

În secțiunea A este afișată durata diferitelor programe la dispoziție și a celui rămas, în cazul unui ciclu de spălare deja în desfășurare; dacă a fost programat un interval de PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ, este afișat intervalul rămas până la pornirea programului selectat.

În plus, prin apăsarea tastei corespunzătoare, sunt afișate valorile maxime de temperatură, viteza de stoarcere și durată de uscare, pe care mașina le poate realiza în cadrul programului selectat.

Clepsidra luminează intermitent în faza în care mașina elaborează datele conform programului și nivelului selectat. După max. 10 minute de la pornire pictograma "clepsidră" luminează continuu și se afișează timpul rămas definitiv.

Pictograma clepsidră se va stinge apoi după circa 1 minut de la afișarea timpului rămas definitiv.

În secțiunea B sunt afișate fazele prevăzute pentru ciclul selecționat și cele în curs de desfășurare (spălare și eventual uscare), în cazul unui program deja pornit.

Spălare

Clătire

Centrifugă/Golire

Uscare

În secțiunea C sunt prezente, începând de la stînga, iconitele pentru "temperatură", "centrifugă" și "Uscare".

Barele "temperatură" indică nivelul maxim de temperatură care poate fi selectat pentru ciclul setat.

Barele "centrifugă" indică nivelul maxim de centrifugare care poate fi selectat pentru ciclul setat.

Simbolul se aprinde în timpul reglării fazei de uscare.

Cum se efectuează un ciclu de spălare sau de uscare

RO

- PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAȘINII** Apăsați butonul ; indicatorul START/PAUSE va lumina intermitent lent cu culoarea albastră.
- INTRODUCEREA RUFELOR** Deschideți ușa. Introduceți rufe în mașină, fiind atenți să nu depășiți cantitatea indicată în tabelul de programe - a se vedea pagina următoare.
- DOZAREA DETERGENTULUI** Extrageți sertarul și turnați detergent în compartimentele respective, după indicațiile din capitolul "Detergenți și rufe".
- ÎNCHIDEȚI UȘA.**
- ALEGEREA PROGRAMULUI** Selectați cu butonul PROGRAME programul dorit; acestuia îi sunt asociate o temperatură și o viteză de centrifugă care pot fi modificate. Pe ecran va apărea și durata ciclului.
- PERSONALIZAREA CICLULUI DE SPĂLARE.**

Apăsați butoanele: respective.

Modificarea temperaturii și/sau a centrifugei. Mașina afișează automat temperatura și centrifuga maxime prevăzute pentru programul ales, sau ultimele selectate, dacă sunt compatibile cu programul. Apăsând butonul se reduce progresiv temperatura pînă spălarea rece "OFF". Apăsând butonul se reduce progresiv centrifuga pînă la excluderea sa "OFF". Din acest moment, apăsarea ulterioară a butonelor va aduce valorile la cele maxime prevăzute.

Alegerea programului de uscare

La prima apasare a tastei , mașina alege automat nivelul de uscare maxim, compatibil cu programul selectat. Urmatoarele apasari reduc nivelul și ulterior durata de uscare, pînă la excluderea completă a fazei (OFF). Din acest moment, apăsarea ulterioară a butonelor va aduce valorile la cele maxime prevăzute.

Sunt prevăzute două posibilități:

A - În funcție de gradul de umiditate al rufelor de uscat:

Călcare: Indicat ptr rufe ce necesită călcare Nivelul de umiditate reziduală înmoiaie pluriile și deci facilită întinderea lor, prin călcare. Ecranul afișează **A1**.

Umbras: Indicat ptr rufe care nu au nevoie de o uscare completă. Ecranul afișează **A2**.

Dulap: Ideal ptr hainele de pus în dulap, fără călcare. Ecranul afișează **A3**.

Extra: Indicat ptr hainele care au nevoie de o uscare perfectă, ca de ex., prosoapele și halatele de baie. Ecranul afișează **A4**.

B - În funcție de timp: de la **30** la **180** de minute (Sarcina max. 4 kg).

La încheierea procesului de uscare se activează o fază de răcire. Dacă în mod exceptional cantitatea de rufe de spălat și uscat este superioară maximului prevăzut (a se vedea tabelul alăturat), efectuați

spălarea, iar la încheierea programului, subdivizați cantitatea și repuneți o parte în mașină. După care urmați instrucțiunile prevăzute pentru efectuarea **doar a uscării**. Repetați aceeași procedură pentru rufele rămase.

Doar a uscării

Alegeți cu selectorul programelor un anumit tip de uscare (11-12-13) în baza țesutului. Se poate fixa nivelul sau durata de uscare, după dorință, cu tasta USCARE .

Modificarea caracteristicilor ciclului.

- Apăsați butonul pentru a activa opțiunea; indicatorul corespunzător butonului se va aprinde.
- Apăsați din nou butonul pentru a dezactiva această opțiune; indicatorul luminos respectiv se va stinge.

! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător va semnaliza iar funcția nu se va activa.

! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu o altă opțiune, reglată anterior, ledul corespunzător primei opțiuni va emite un semnal intermitent și va fi activată numai a doua opțiune (ledul corespunzător acesteia se va aprinde).

Notă: dacă este activată opțiunea orice altă opțiune incompatibilă nu va putea fi activată.

! Cantitatea de rufe admisă precum și durata ciclului pot varia în funcție de funcția aleasă.

- ACTIVAREA UNUI PROGRAM.** Apăsați butonul START/PAUSE. Indicatorul luminos se va aprinde - culoare albastră și ușa se va bloca (simbolul UŞĂ BLOCATĂ se va aprinde). Pentru a modifica un program în timpul executării unui ciclu, apăsați butonul START/PAUSE pentru a întrerupe momentan ciclul; indicatorul corespunzător butonul START/PAUSE se va aprinde intermitent culoarea aurie) și alegeți noul ciclu dorit și apăsați din nou butonul START/PAUSE. Pentru a deschide ușa în timpul executării unui ciclu, apăsați butonul START/PAUSE; când simbolul UŞĂ BLOCATĂ se stinge, puteți deschide ușa (așteptați aproximativ 3 minute). Apăsați din nou butonul START/PAUSE pentru a relua programul de unde era oprit.

- TERMINAREA PROGRAMULUI** La încheierea ciclului, pe ecran va apărea mesajul "END"; când simbolul UŞĂ BLOCATĂ se stinge, puteți deschide ușa (așteptați aproximativ 3 minute). Deschideți ușa, scoateți rufe și opriți mașina de spălat.

! Dacă doriti să anulați un ciclu deja activat, apăsați îndelung butonul . Ciclul se va întrerupe iar mașina se va opri.

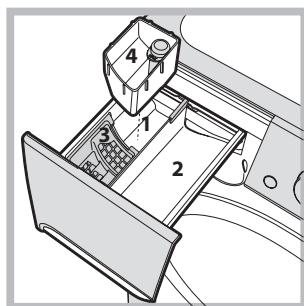
Detergenți și rufe

RO

Sertarul detergentilor

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: excesul de detergent nu garantează o spălare mai eficientă, ci contribuie la încrustarea părților interne ale mașinii de spălat și la poluarea mediului înconjurător.

! Nu introduceți în mașină detergentii pentru spălarea manuală deoarece formează prea multă spumă.



Extragăți sertarul pentru detergenti și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

Compartimentul 1: Detergent pentru spălare (sub formă de praf)

Înainte de a adăuga detergentul verificați ca sertarul adițional 4 să nu fie introdus.

Compartimentul 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Detergentul lichid trebuie sărpat doar înainte de pornire.

Compartimentul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)

Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului. Sertar adițional 4: Decolorant

Pregătirea rufelor

- Subdivizați rufele în funcție de:
 - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
 - culori: separați rufele colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referite la greutatea rufelor uscate:

Țesături rezistente: max 7 kg

Materiale sintetice: max 3 kg

Țesături delicate: max 2 kg

Lână: max 1,5 kg

Mătase: max 1 kg

Cât cântăresc rufele?

1 cearceaf 400-500 g.

1 față de pernă 150-200 g.

1 față de masă 400-500 g.

1 halat de baie 900-1.200 g.

1 prosop 150-250 g.

Programe particulare

Jeans: întoarceți pe dos rufele înainte de spălare și utilizați un detergent lichid. Utilizați programul 6.

Cămăși: utilizați programul 7 special pentru a spăla cămășile din material și cu culori diferite. Programul asigură o calitate maximă și reduce formarea pliurilor.

Lână: cu programul 8 se pot spăla cu mașina toate hainele de lână, inclusiv cele cu eticheta „a se spăla numai manual” . Pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1,5 kg de rufe.

Mătase: utilizați programul special 9 pentru spălarea articolelor din mătase. Se recomandă folosirea unui detergent special pentru articole delicate.

Perdele: împărtășiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac perforat. Utilizați programul 9.

Outwear (programul 10) a fost studiat pentru spălarea țesăturilor hidrofobe și a gecilor rezistente la vânt (ex. goretex, poliester, nailon); pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați detergent lichid într-o cantitate adecvată unei încărcări pe jumătate a mașinii; desfaceți manșetele, gulerele și scoateți petele; nu utilizați balsam de rufe sau detergent cu balsam. *Acest program nu poate fi utilizat pentru spălarea pufoaicelor căptușite.*

Sistemul de echilibrare a sarcinii

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de stoarcere, cuva mașinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifugă efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteză de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, stoarcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, mașina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor și echilibrarea corectă a mașinii, se recomandă să introduceți în mașină atât articole mari cât și mici.

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

Siguranța generală

- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuințe unifamiliale.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse și cu experiență sau cunoștințe insuficiente, exceptând cazul în care această utilizare are loc sub supravegherea sau instrucțiunile unei persoane responsabile cu securitatea lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
 - Nu uscați rufelete nespălate.
 - Rufelete murdărite cu substanțe precum ulei comestibil, acetonă, alcool, benzină, kerosen, substanțe de scos petele, răsină, ceară și substanțele de îndepărțare a acestora trebuie spălate în apă caldă cu o cantitate mai mare de detergent înainte de a le usca în mașina de uscat.
 - Obiectele precum cauciuc expandat (spumă de latex), cască de duș, materiale textile impermeabile, articole cu o parte din cauciuc și haine sau perne care au părți din spumă de latex nu trebuie uscate în mașina de uscat.
 - Emolientele sau produsele similare trebuie folosite conform instrucțiunilor producătorului.
 - Partea finală a unui ciclu al mașinii de uscat are loc fără căldură (ciclu de răcire) pentru ca articolele să nu fie deteriorate.
- ATENȚIE: Nu opriți niciodată mașina înainte de terminarea programului de uscare. În acest caz scoateți repede toate rufelete și întindeți-le pentru a le răci rapid.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți stecherul din priză trăgând de cablu.
- Nu deschideți compartimentul pentru detergent în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa golită din mașină: poate avea o temperatură ridicată.
- Nu forțați în nici un caz ușa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării ușa se poate încălzi.
- Dacă trebuie să deplasați mașina, cereți ajutor unei alte (sau 2) persoane și fiți foarte atenți. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufelete, controlați cuva să fie goală.
- În timpul uscării, ușa mașinii de spălat se încălzește.

- Nu uscați rufelete pe care le-ați spălat cu solventi inflamabili (de ex. trielină).
- Nu uscați rufelete cu aplicații din cauciuc sintetic sau elastomeri asemănători.
- Fiți atenți ca pe durata fazelor de uscare robinetul de apă să fie deschis.

Scoaterea aparatului din uz

- Eliminarea ambalajelor: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.
- Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la deșeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatelor electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare și de reciclare a materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot duce la dăunarea sănătății omului sau poluarea mediului înconjurător. Simbolul tomberonului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat. Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

Atenționări în conformitate cu legislația în vigoare

- Conform prevederilor legislației privind gestionarea deșeurilor, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) alături de deșeurile municipale nesortate. Ele trebuie predate la punctele municipale de colectare, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitorii (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip).
- Autoritățile locale trebuie să asigure spațiile necesare pentru colectarea selectivă a deșeurilor precum și funcționalitatea acestora. Contactați societatea de salubrizare sau compartimentul specializat din cadrul primăriei pentru informații detaliate.
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot fi predate și distribuitorilor, la achiziționarea de echipamente noi de același tip (schimb 1 la 1).
- Predarea, de către utilizator, a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, la punctele de colectare municipale, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitorii (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip) facilitează refolosirea, reciclarea sau alte forme de valorificare a acestora.
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe periculoase care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care DEEE nu sunt colectate selectiv și gestionate conform prevederilor legale.
- Simbolul alăturat (o pubela cu roți, barata cu două linii în forma de X), aplicat pe un echipament electric sau electronic, semnifică faptul că acesta face obiectul unei colectări separate și nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate.



Întreținere și curățire

RO

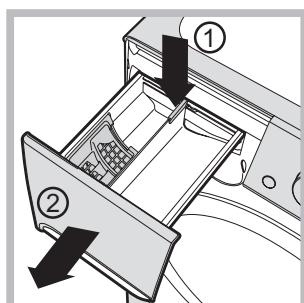
Întreruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul surgerilor.
- Scoateți ștecarul din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă căldată și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Curățarea sertarului pentru detergenti



Pentru a scoate sertarul, apăsați pe levierul (1) și trageți-l spre exterior (2) (a se vedea figura). Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată cât mai des posibil.

Îngrijirea ușii și a tamburului

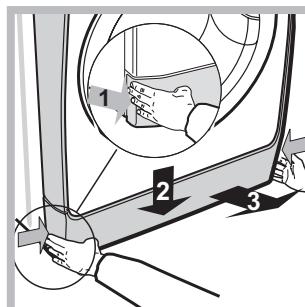
- Lăsați mereu ușa întredeschisă pentru a evita formarea de mirozuri neplăcute.

Curățarea pompei

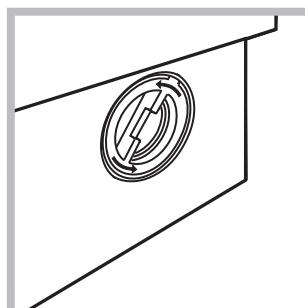
Mașina de spălat este dotată cu o pompă de autocurățare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți ștecarul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. Îndepărtați panoul de acoperire de pe latura anteroară a mașinii, apăsând spre centru, apoi împingeți în jos de pe ambele laturi și scoateți-l (a se vedea figurile).



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens antiorar (a se vedea figura). Este normal să iasă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. înșurubați la loc capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Asistență (a se vedea Asistență), verificați dacă nu este vorba de o problemă ușor de rezolvat:

RO

Anomalii:

Mașina de spălat nu pornește.

Cauze posibile / Rezolvare:

- Ștecarul nu este introdus în priza de curent, sau nu face contact.
- Aveți o pană de curent la domiciliu.

Ciclul de spălare nu pornește.

- Ușa nu este bine închisă.
- Butonul ON/OFF nu a fost apăsată.
- Butonul START/PAUSE nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- A fost setată o întârziere față de ora pornirii.

Mașina de spălat nu încarcă apă (Pe display este vizualizat scris "H2O").

- Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- Apa la domiciliul dvs. este oprită.
- Apa nu are presiune suficientă.
- Butonul START/PAUSE nu a fost apăsat.

Mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu.

- Furtunul de golire nu a fost instalat la o înălțime cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (a se vedea "Instalare").
 - Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (a se vedea "Instalare").
 - Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.
- Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, stingeți mașina de spălat și chemați Asistență. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

Mașina de spălat nu se golește sau nu stoarce.

- Programul nu prevede golirea apei: cu unele programe trebuie pornit manual.
- Este activată opțiunea "Călcare facilitată": pentru a încheia programul, apăsați butonul START/PAUSE ("Programe și opțiuni").
- Furtunul de golire este îndoit (a se vedea "Instalare").
- Conducta de descărcare este înfundată.

Mașina de spălat vibrează foarte mult în timpul stoarcerii.

- Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (a se vedea "Instalare").
- Mașina de spălat este în pantă (a se vedea "Instalare").
- Mașina de spălat este prea aproape de pereti și mobilier (a se vedea "Instalare").

Mașina de spălat pierde apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (a se vedea "Instalare").
- Sertarul detergentilor este înfundat (pentru a încurăța și a se vedea "Întreținere și curățare").
- Furtunul de golire nu este bine fixat (a se vedea "Instalare").

Indicatoarele Opțiunilor și ale START/PAUSE luminează intermitent repede și display-ul afișează un cod de anomalie (ex.: F-01, F-..).

- Opreți mașina și scoateți ștecarul din priză; așteptați aprox. 1 minut înainte de a o reaprinde. Dacă nu obțineți nici un rezultat, apelați Centrul de Service pentru asistență.

Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris "pentru mașina de spălat", "de mână și în mașina de spălat", sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

Mașina de spălat nu usucă.

- Ștecherul nu este introdus sau nu a fost suficient introdus în priza de curent astfel încât să existe conexiune electrică.
- În casă nu este curent electric.
- Hubloul nu este bine închis.
- A fost fixată o întârziere de pornire.
- USCARE este poziționat în dreptul valorii OFF.

Asistență

RO

Înainte de a lua legătura cu Asistență:

- Verificați dacă puteți rezolva singuri problema (a se vedea "Anomalii și remedii");
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz negativ, contactați un Centru de Asistență Tehnică.

! Nu apelați niciodată la persoane neautorizate.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, lipită în partea din spate a mașinii de spălat precum și în partea anteroioară, după ce deschideți ușa.

تعليمات التشغيل

ماكينة غسيل

AR

AR

عربي،

المحتويات

التركيب، 38-39

- إفراج المحتويات وتحديد المستوى
- وصل إمدادات الكهرباء والماء
- دوره الغسيل الأولى
- البيانات التقنية

وصف ماكينة الغسيل، 40-41

- لوحة التحكم
- شاشة العرض

تشغيل دورة غسيل، 42

دورات الغسيل والخيارات، 43

- جدول البرامج ودورات الغسيل
- خيارات الغسل

مواد التنظيف والغسيل، 44

- درج وعاء مواد التنظيف
- تحضير الغسيل
- دورات الغسيل الخاصة

PWDE 7124 W

وسائل حذر ونصائح، 45

- الوقاية العامة
- التخلص

العناية والصيانة، 46

- قطع إمداد الماء والكهرباء
- تنظيف ماكينة الغسيل
- تنظيف درج وعاء مواد التنظيف
- تنظيف المضخة
- فحص خرطوم إدخال الماء

استكشاف المشاكل وحلها، 47

خدمة المساعدة التقنية، 48



! يجب الاحتفاظ بدليل التعليمات هذا في مكان آمن لمراجعته في المستقبل. إذا تم بيع الجهاز، إرساله أو نقله، تأكيد من أن دليل التعليمات قد أرفق بالماكينة بحيث يمكن مالكوها الجدد من التعرف على عملها وخصائصها.

! اقرأ هذه التعليمات بعناية: إنها تحتوي على معلومات هامة فيما يتعلق بالتركيب الآمن وتشغيل الجهاز.

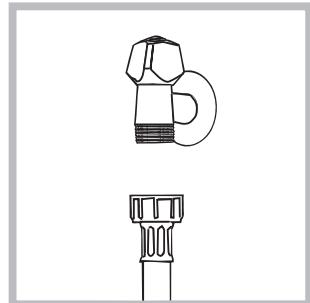
وصل إمدادات الكهرباء والماء

وصل خرطوم إدخال الماء

- قم بوصل خرطوم الإدخال بواسطة تثبيته لولبياً في حنفية الماء البارد باستخدام توصيل غاز $\frac{3}{4}$ ممتد (انظر الرسم). قبل إنجاز التوصيل، أتح للماء أن يتدفق بحرية حتى يصبح نظيفاً تماماً.

- قم بتوصيل فتحة المدخل بـ ماكينة الغسيل، عن طريق تثبيتها لولبياً داخل مدخل الماء الملائم في الجهاز.

الموجود في الجهة اليمنى العليا في الجزء الخلفي من الجهاز (انظر الرسم).

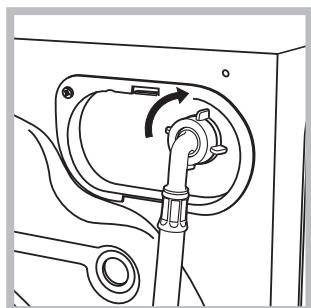


- تأكد من أن الفوهة غير مثبتة أو معوجة.

! على ضغط الماء في الحنفية أن يكون في نطاق القيم المشار إليها في جدول البيانات التقنية (انظر الصفحة التالية).

إذا لم يكن خرطوم الإدخال طويلاً بما فيه الكفاية، اتصل بمتجر متخصص أو بفني معتمد.

! لا تستخدم الخراطيم المستعملة أبداً.



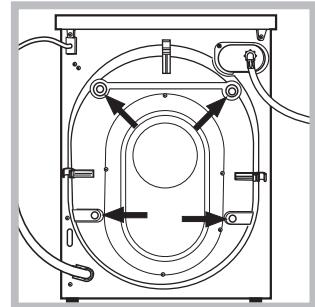
! استخدم ثاك المرفقة بـ ماكينة.

إفراج المحتويات وتحديد المستوى

إفراج المحتويات

- أخرج ماكينة الغسيل من زرمتها.
- تأكد من أنه لم يلحق ضرر بـ ماكينة الغسيل خلال عملية الشحن. إذا لحق بها ضرر، اتصل بالموزع ولا تنفذ أية عملية تركيب إضافية.

3. أزل البراغي الأربع الواقعية (المستخدمة خلال الشحن) وربط ماكينة مع حافظ المسافة الملائم الموجود في الجهة الخلفية من الجهاز (انظر الرسم).



- أغلق الفتحات باستخدام الأغطية البلاستيكية المزودة.
- ابق كل الأجزاء في مكان آمن: سوف تحتاجها مرة أخرى في حال تم نقل ماكينة الغسيل إلى موقع آخر.

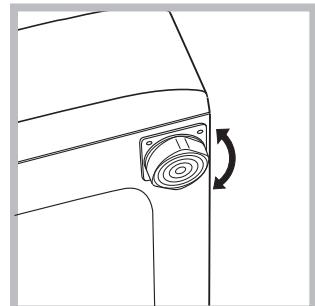
! يجب عدم استخدام مواد التعبئة كألعاب للأولاد.

تحديد المستوى

- قم بتركيب ماكينة الغسيل على أرضية مستوية ومتينة، من دون وضعها مقابل الجدران، الخزان، الأناث أو أي أمر آخر.

2. إذا لم تكن الأرضية مستوية تماماً، قم بتعويض أي تفاوت بواسطة شد أو فك أرجل المعايرة الأمامية (انظر الرسم)، على قياس زاوية الانحناء مقارنة بسطح العمل، لا يتعدى 2° .

تحديد مستوى الماكينة بشكل صحيح سيسهل الثبات، سيساعد على تحاشي الارتجاجات والضجيج الزائد وسيمنحكها من الانحراف أثناء العمل. إذا تم وضعها في حزامة أو على سطح، قم بمعاييرة الأرجل بنفس الطريقة لتوفير فسحة تهوية كافية تحت ماكينة الغسيل.



! يجب فحص الكبل بانتظام وتبديله من قبل فني مؤهل فقط.

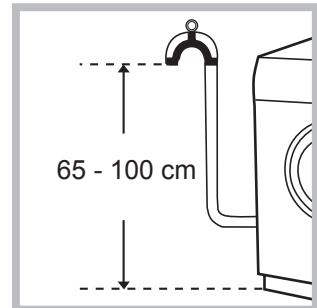
تحذير! لن تتحمل الشركة أية مسؤولية في حال لم يتم احترام هذه المعايير.

دورة الغسيل الأولى

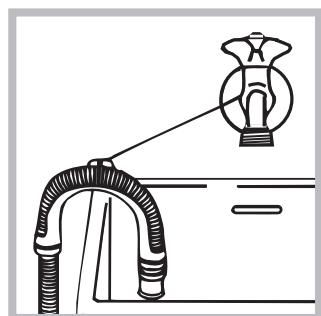
بعد الانتهاء من تركيب الجهاز، وقبل استخدامه للمرة الأولى، قم بتشغيل دورة غسيل مستخدماً مواد التنظيف من دون غسيل، باستخدام دورة الغسيل 3.

وصل خرطوم تصريف الماء

وصل خرطوم تصريف الماء، من دون ثنيه، بأنبوب تصريف أو بتصرف جداري على ارتفاع يتراوح بين 65 و حتى 100 سم عن الأرض؛



أو قم بتنبيته على طرف الحوض، بالبلاوعة أو المغسلة، مع تثبيت الأنابيب المزود بالحنفيات. على الطرف الحر من الخرطوم لا يكون تحت الماء.



! نحن لا ننصح باستخدام إطارات الخرطوم؛ إذا كان ذلك ضرورياً جداً، فعلى الإطارات أن تكون بنفس قطر الخرطوم الأصلي على ألا يتعدى طوله 150 سم.

التوصيات الكهربائية

قبل توصيل الجهاز بتزويد الطاقة، تأكّد من أن:

- المقىس مؤرّض ويذعن لكل القوانين الواجب تطبيقها؛

- المقىس قادر على تحمل عبء الطاقة القصوى، كما هو مبين في جدول البيانات التقنية (انظر الجهة المقابلة)؛

- فولطية تزويد الطاقة تتراوح بين القيم المشار إليها في جدول البيانات التقنية (انظر الجهة المقابلة)؛

- أن المقىس متوافق مع قابس ماكينة الغسيل. إذا لم يكن الأمر كذلك، قم بتبديل المقىس أو القابس.

! يجب عدم تركيب ماكينة الغسيل خارج المنزل، حتى وإن كان ذلك في مناطق مفتوحة من الخطر جداً إبقاء الجهاز عرضة للشتاء، العواصف وأحوال الطقس الأخرى.

! على مقىس شبكة الكهرباء الرئيسية أن يبقى سهل الوصول بعد تركيب ماكينة الغسيل.

! لا تستخدم كابلات الإطالة أو المقابس المتعددة.

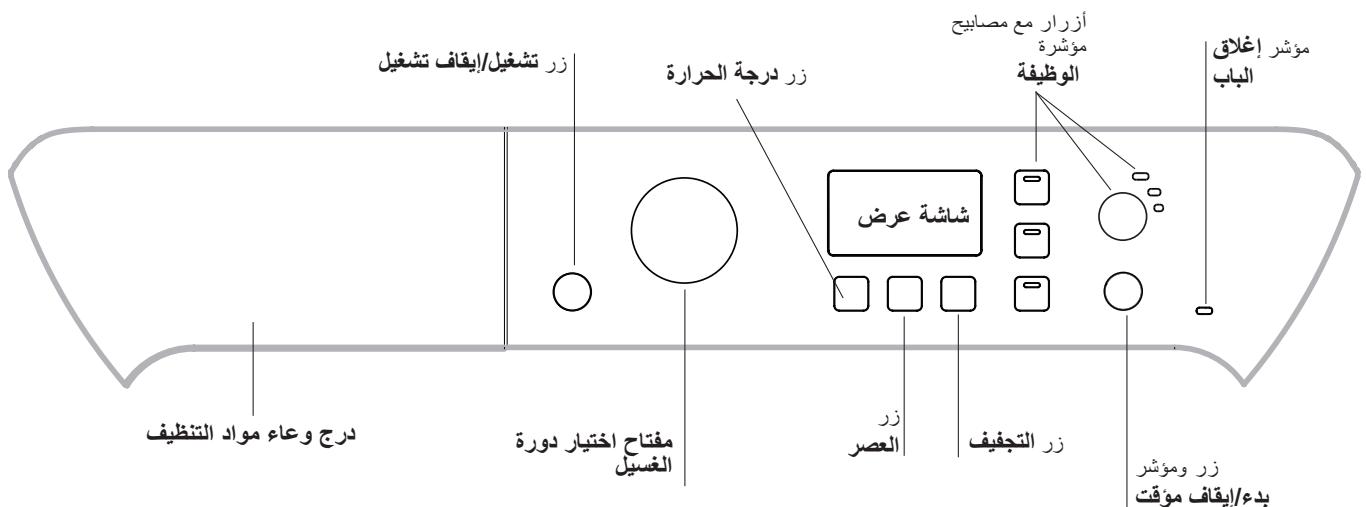
! على الكبل ألا يكون معوجاً أو مضغوطاً.

البيانات التقنية	
PWDE 7124 W	الطراز
العرض 59.5 سم	الأبعاد
الارتفاع 85 سم	
العمق 55 سم	
من 1 حتى 7 كغم لبرنامِج الغسيل؛	السعة
من 1 حتى 5 كغم لبرنامِج التجفيف؛	
الرجاء راجع لوحة البيانات التقنية الملصقة على	التوصيات الكهربائية
الماكينة	
الحد الأقصى للضغط 1 MPa (10 بار)	توصيات الماء
الحد الأدنى للضغط 0.05 MPa (0.5 بار)	
سعة البرميل 52 لترا	
حتى 1200 دورة في الدقيقة	سرعة العصر
الغسيل: البرنامج 2؛ درجة الحرارة 60 منوي؛ باستخدام حمل مقداره 7 كغم. التجفيف: يتم إنجاز	
دورة التجفيف الأولى بـ 2 كغم من الحمل، باستخدام A1 مستوى التجهيز. يتم إنجاز دورة التجفيف الثاني بحمل مقداره 5 كغم بواسطة اختيار A4 مستوى التجفيف.	برامج تقييم الطاقة وفق التنظيمات EN 50229
يذعن هذا الجهاز لإرشادات EC: 03/05/89 89/336/EEC - (تطابق المغناطيسية الكهربائية) والتعديلات اللاحقة 2006/95/EC - (الвольطية المنخفضة) 2002/96/EC -	

وصف ماكينة الغسيل/المجفف

لوحة التحكم

AR



زر التجفيف : اضغط هذا الزر لتعديل أو لاستثناء التجفيف؛ سيظهر مستوى التجفيف المختار أو الوقت على الشاشة (انظر "كيفية تشغيل دور غسيل أو دورة تجفيف").

زر ومصباح مؤشر بدء/إيقاف مؤقت : عندما يووضع المصباح الأزرق ببطء، اضغط على الزر لبدء دورة الغسيل. بعد بدء دورة الغسيل سيضيء المؤشر وسيبقى مضاء بشكل ثابت. لإيقاف دورة الغسيل بشكل مؤقت، اضغط الزر مرة أخرى؛ سيعوض المصباح المؤشر باللون الكهرماني. في حال أضاء الرمز يمكن للباب أن يكون مفتوحاً. لبدء دورة الغسيل من النقطة التي تم اعتراضها فيها، اضغط الزر مرة أخرى.

مصباح مؤشر إغلاق الباب : الرمز المضاء يشير إلى أن الباب مقفل. لتحاشي أي تلف، انتظر حتى ينطفئ الرمز قبل فتح الباب.
لفتح الباب خلال دورة قيد العمل، اضغط زر بدء/إيقاف مؤقت؛ إذا انطفأ ضوء المصباح المؤشر إغلاق الباب فسيكون بالإمكان فتح الباب.

نطاق الانتظار

ماكينة الغسيل/المجفف هذه، التي تخضع لنظام توفير الطاقة، تم تجهيزها بجهاز نطاق الانتظار الآوتوماتيكي، الذي يتم تشغيله بعد بعض دقائق في حال لم يتم التعرف على نشاط أي كان. اضغط زر تشغيل/إيقاف تشغيل ضغطة قصيرة وانتظر حتى يبدأ تشغيل الماكينة مرة أخرى.

درج وعاء مواد التنظيف: يتم استخدامه لتوزيع مواد التنظيف ومضادات الغسيل (انظر "مواد التنظيف والغسيل").

زر تشغيل/إيقاف تشغيل : يشير المصباح المؤشر بدء/إيقاف مؤقت عندما يووضع ببطء باللون الأزرق إلى أن الماكينة قد تم تشغيلها. لإيقاف تشغيل ماكينة الغسيل التجفيف خلال دورة غسيل، اضغط ضغطة متواصلة على الزر لحوالي 3 ثوان؛ إذا تم ضغط الزر بسرعة أو عن طريق الخطأ لن يوقف عمل الماكينة. إذا تم إيقاف تشغيل الماكينة خلال دورة غسيل، سيتم إلغاء دورة الغسيل.

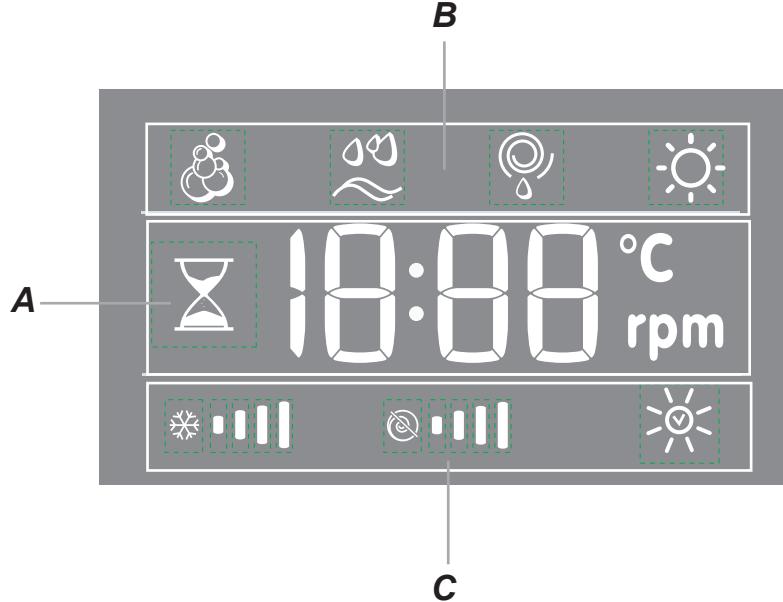
دورة الغسيل مفتاح اختيار: يستخدم لإعداد دورة الغسيل المرغوب بها (انظر "جدول دورات الغسيل").

أزرار ومؤشرات الخيارات : اضغطها لاختيار الخيارات المتوفرة. المصباح المؤشر الملائم للخيار المختار سيبيقي مضاء.

زر العصر : اضغط هذا الزر لتقليل عدد الدورات في الدقيقة أو لمنع عمل دورة العصر تماماً - سيتم عرض القيمة على الشاشة.

زر درجة الحرارة : اضغط هذا الزر لتقليل أو لإلغاء درجة الحرارة تماماً؛ سيتم عرض القيمة على الشاشة.

شاشة العرض



يتم استخدام شاشة العرض عند برمجة الماكينة وهي تقدم معلومات هامة جداً.

مدة دورات الغسيل المتوفرة والوقت المبقى لدوره غسيل مشغلة يظهران على المقطع A؛ إذا كان خيار البدء المؤجل معداً، سيظهر العد التنازلي لبدء دورة الغسيل المختارة. علاوة على ذلك، فإن الضغط على الزر الملاين يتيح لك عرض الحد الأقصى من درجة الحرارة، سرعة العصر ومستوى التجفيف أو قيم الوقت التي تتحققها الماكينة خلال الدورة المختارة.

توضّع الساعة الرملية بينما تقوم الماكينة بمعالجة البيانات، اعتماداً على دورة الغسيل وعلى المستوى الذي تم اختياره. بعد حد أقصى من 10 دقائق، سيقى رمز "الساعة الرملية" مضاء بشكل ثابت وسيتم عرض كمية الوقت النهائية المتبقية. عندها سيُنطفئ رمز الساعة الرملية بعد حوالي دقيقة واحدة من ظهور كمية الوقت النهائي المتبقية.

الدورات التي تمت برمجتها للدورة المختارة، بعد أن تكون الدورة قد بدأت، تظهر مرحلة دورة الغسيل الحالية (وخلال درجة التجفيف، إذا كانت ملائمة) على المقطع B:

❖	الغسيل الرئيسي
❖	شفط
❖	عصر/تصريف
❖	تجفيف

الرموز الملائمة "درجة الحرارة" ، "العصر" و"البدء المؤجل" (تعمل من اليسار) تظهر على المقطع C.

تشير أشرطة "درجة الحرارة" إلى الحد الأقصى من مستوى درجة الحرارة لدوره الغسيل المعدّ.

تشير أشرطة "العصر" إلى الحد الأقصى من مستوى العصر لدوره الغسيل المعدّ.

يضيء الرمز بينما يتم ضبط إعدادات التجفيف.

كيفية تشغيل دورة غسيل أو دورة تجفيف

AR

إذا تدعي حمل الملابس لديك للغسيل والتجفيف الحد الأقصى من الحمل المحدد (أنظر الجدول المجاور)، قم بإنجاز دورة الغسيل، وعند انتهاء الدورة، قم بتصنيف الأقمشة وضع جزءاً منها في البرميل مرة أخرى. في هذه النقطة، اتبع التعليمات المعدة لدوره "التجفيف فقط". كرر هذه العملية لما تبقى من الحمل.

يتم دائماً إضافة فترة تبريد في نهاية دورة التجفيف.

التجفيف فقط

استخدم مفتاح اختيار الدورة لاختيار دورة التجفيف (11-12-13) بما يتلائم مع نوع الأقمشة. يمكن إعداد مستوى التجفيف والوقت أيضاً باستخدام زر التجفيف

تعديل اعدادات الدورة

• اضغط الزر لتنشيط الخيار؛ سيُضيّع المؤشر الملاّم للزر.

• اضغط الزر مرة أخرى لإلغاء تنشيط الخيار؛ سينطفئ المؤشر الملاّم.

! إذا لم تكن الوظيفة المختارة تتوافق دورة الغسيل المعدة، سيموض المصباح المؤشر الملاّم ولكن يتم تشغيل الوظيفة.

! إذا لم يكن الخيار المختار متوافق مع خيار مختار آخر، سيموض المصباح المؤشر الملاّم للخيار الأول وسيتم تنشيط الخيار الثاني فقط؛ سيُضيّع المؤشر الخاص بالخيار الذي تم تنشيطه.

ملاحظة: إذا اتم اختيار الخيار الذكي، لن يكون بالإمكان تنشيط أي خيارات غير متوافقة.

! يمكن للخيارات أن تؤثر على قيمة الحمي الموصى به و/أو على مدة الدورة.

7. أبدأ دورة الغسيل. اضغط زر بدء/إيقاف مؤقت. سيصبح المصباح المؤشر الملاّم أزرق، وسيبقى ثابتاً، وسيكون الباب مغلقاً (سيُضيّع المصباح المؤشر إغلاق الباب). لتغيير دورة غسيل بينما تكون قيد العمل، قم بإيقاف ماكينة الغسيل/التجفيف مؤقتاً بالضغط على زر بدء/إيقاف مؤقت (سيموض مؤشر بدء/إيقاف مؤقت ببطء باللون الكهرمانى)؛ ثم اختر الدورة المرغوب بها واضغط على زر بدء/إيقاف مؤقت مرة أخرى. لفتح الباب خلال دورة قيد العمل، اضغط زر بدء/إيقاف مؤقت؛ إذا انطفأ ضوء المصباح المؤشر إغلاق الباب فسيكون بالإمكان فتح الباب. لإعادة بدء دورة الغسيل من النقطة التي تم وقفها فيها، اضغط زر بدء/إيقاف مؤقت مرة أخرى.

8. نهاية دورة الغسيل. سيتم الإشارة إلى ذلك بواسطة النص "END" على شاشة العرض؛ بينما سينطفئ مؤشر إغلاق الباب سيكون بالإمكان فتح الباب. افتح الباب، أخرج الغسيل وأوقف تشغيل الماكينة.

! إذا رغبت في إلغاء دورة كانت قد بدأت، اضغط ضغطاً متواصلاً على الزر . سيتم وقف الدورة وإيقاف تشغيل الماكينة.

1. قم بتشغيل الماكينة. اضغط الزر سيموض مؤشر بدء/إيقاف مؤقت ببطء باللون الأزرق.

2. قم بتحميل الغسيل. افتح باب الفتحة داخل الغسيل، وتأكد من أنك لا تتدعي الحد الأقصى من قيمة الحمل المشار إليها في جدول البرامج ودورات الغسيل في الصفحة التالية.

3. قم بقياس مواد التنظيف. اسحب درج مواد التنظيف واسكب مواد التنظيف داخل الحجرات الملائمة كما تم وصفها في "مواد التنظيف والغسيل".

4. أغلق الباب.

5. اختر دورة الغسيل. استخدم مفتاح اختيار دورة الغسيل لاختيار دورة الغسيل المرغوب بها. يتم إعداد درجة الحرارة وسرعة العصر لكل دورة غسيل، يمكن لهذه القيم أن يتم تعديلاً. سيتم ظهار مدة دورة الغسيل على شاشة العرض.

6. قم بخصيص دورة الغسيل. استخدم الأزرار الملائمة:

• قم بتعديل درجة الحرارة وأو سرعة العصر. تعرض الماكينة أوتوماتيكياً قيم درجة الحرارة وسرعة العصر القصوى للدورة المختارة، أو الإعدادات الأخيرة المستخدمة إذا كانت متوافقة مع دورة الغسيل المختارة. يمكن تقليل درجة الحرارة بالضغط على الزر حتى يتم التوصل إلى إعداد الغسيل البارد "OFF". يمكن تقليل سرعة العصر تدريجياً بالضغط على الزر حتى يتم إلغاؤها تماماً ("OFF"). إذا تم ضغط هذه الأزرار مرة أخرى، فسيتم استرداد القيم القصوى.

• إعداد دورة الغسيل عندما يتم ضغط الزر للمرة الأولى، ستختار الماكينة أوتوماتيكياً دورة التجفيف بالحد الأقصى المتفق مع دورة الغسيل المختارة. الضغطات اللاحقة ستقلل مستوى التجفيف ووقت التجفيف حتى يتم استئنام الدورة كلية ("OFF"). إذا تم ضغط هذه الأزرار مرة أخرى، فسيتم استرداد القيم القصوى.

يمكن إعداد التجفيف كما يلي:

A- يعتمد على مستوى جفاف الغسيل المرغوب به:

الكي: ملائم للملابس التي تحتاج إلى الكي لاحقاً. الرطوبة المتبقية تطرأ على التجاعيد، وتجعل إزاتها أسهل. "A1" سيظهر على الشاشة.

التعليق: إنه ملائم للملابس التي لا تحتاج إلى تجفيف كامل. "A2" سيظهر على الشاشة.

الخزانة: ملائم للغسيل الذي يمكن إعادة وضعه في الخزانة من دون كيه. "A3" سيظهر على الشاشة.

إكسيرا: ملائم للأقمشة التي تحتاج إلى تجفيفها كلياً، مثل الإسفنجات وعبارات الحمام. "A4" يظهر على الشاشة. B - يعتمد على إعداد مدة الوقت: ما بين 30

وحتى 180 دقيقة (حد أقصى 4 كغم).

مواد التنظيف والغسيل

AR

درج وعاء مواد التنظيف

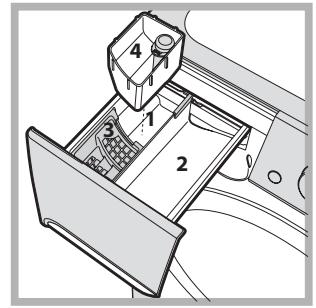
تعتمد نتائج الغسيل الجيدة أيضاً على كمية مواد التنظيف: إن إضافة مواد تنظيف أكثر مما يجب لا يزيد فاعلية الغسيل بالضرورة، يمكن أن يؤدي إلى انسداد في الأجزاء الداخلية من الجهاز لديك وحتى يمكن أن يلوث البيئة.

! لا تستخدم المواد المعدة للغسيل باليد لأنها يمكن أن تطلق رغوة فانصه.

افتح درج وعاء مواد التنظيف واسكب مواد التنظيف أو مضادات الغسيل، كما يلي.

الحجرة 1: مواد التنظيف المعدة لما قبل الغسيل (مسحوق)
قبل سكب مادة التنظيف، تأكد من أنه تم إزالة الحجرة الإضافية 4.

الحجرة 2: مواد التنظيف المعدة لدوره الغسيل (مسحوق أو سائل)



يجب سكب المواد السائلة فقط قبل بدء دورة الغسيل مباشرة.

الحجرة 3: الملحقات (المواد المطرية للغسيل وما شابه).

يجب على المطري ألا يزيد عن ارتفاع الشبكة.

الحجرة إكسترا 4: التبييض

ملابس تتطلب عناية خاصة

البيزن: قم بقلب الأقمشة قبل غسلها واستخدم مواد تنظيف سائلة. استخدم دورة الغسيل 6.
القمصان: استخدم دورة الغسيل الخاصة 7 لغسل القمصان متنوعة الأقمشة والألوان.
يضم هذا عناية قصوى بالملابس ويقلل تكون التجعدات.

الصوف: يمكن غسل جميع الأقمشة الصوفية باستخدام دورة الغسيل 8 في الماكينة، حتى وإن كانت تحمل لاصقة "الغسل باليد فقط". للحصول على أفضل النتائج، استخدم مواد تنظيف خاصة ولا تتعدي 1.5 كغم من الحمل.
الحرير: استخدم دورة الغسيل الخاصة 9 لغسل كافة ملبوسات الحرير. نوصي باستخدام مادة التنظيف الخاصة المصممة لغسل الملابس الناعمة.
الستائر: نحن ننصحك بطي الستائر ووضعها داخل غطاء وسادة أو كيس شبكي.
استخدم دورة الغسيل 9.

دوره (غسيل اللابس الخارجية 10): ملائم لغسل الأقمشة المقاومة للماء والمعاطف الشتوية (مثلًا غور-تكس، بوليستر، نايلون)، للحصول على أفضل النتائج، استخدم مواد التنظيف السائلة والمكية الملائمة لنصف الحمل؛
القبات، الأكمام المتسخة إذا اقتضت الضرورة؛ لا تستخدم المطريات أو مواد التنظيف التي تحتوي على المطريات. لا يمكن غسل البطانيات المحشوة بواسطة هذا البرنامج.

نظام موازنة الحمل

لتحاشي الارتجاج الزائد قبل كل دورة عصر وتوزيع الحمل بشكل موحد، يدور البرميل باستمرار بسرعة تزيد بعض الشيء عن سرعة دوران عملية الغسيل. في حال لم يتموازن الحمل بالشكل الصحيح بعد عدة محاولات، تقوم الماكينة بالعصر بسرعة عصر مخفضة. إذا لم يكن الحمل موازناً بشكل كبير، تتجزء الماكينة عملية التوزيع بدل العصر. لتشجيع توزيع محسن للحمل وموازنته، نوصي بدمج الملابس الكبيرة والصغرى في الحمل.

تحضير الغسيل

- قسم الغسيل حسب ما يلي:
- نوع القماش/ الرمز على الالصقة
- الألوان: افصل بين الملابس الملونة والبيضاء.
- قم بإفراغ حبوب كافة الملابس وافحص الأزرار.
- لا تتعدي القيم المدرجة في القائمة، التي تعود لوزن الغسيل عندما يكون جافاً:
 - الأقمشة الثابتة: حد أقصى 7 كغم
 - الأقمشة الاصطناعية: حد أقصى 3 كغم
 - الأقمشة الناعمة: حد أقصى 2 كغم
 - الصوف: حد أقصى 1,5 كغم
 - كغم حرير: حد أقصى 1 كغم

تم تصميم ماكينة الغسيل وتصنيعه طبقاً للمواصفات الأمان العالمية. يتم تزويد التحذيرات التالية لأسباب وقائية ويجب قراءتها بعناية.

الوقاية العامة

- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.
- يجب استخدام ماكينة الغسيل من قبل البالغين فقط، بموجب التعليمات المزودة في هذا الدليل.
- لا تلامس الماكينة وأنت حافي القدمين أو ببيدين ورجلين مبالتين أو رطبين.
- لا تقم بسحب كبل تزويد الطاقة عند فصل الجهاز عن مقبس شبكة الطاقة الكهربائية. امسك القابس واسحبه.
- لا تفتح درج وعاء مواد التنظيف بينما تكون الماكينة قيد التشغيل.
- لا تلامس ماء الصرف، حيث يمكن أن يكون بدرجة حرارة عالية جداً.
- لا تدفع بباب الفتحة بشدة: يمكن لذلك أن يتلف ميكانيكيّة قفل الأمان المصمم لمنع فتحه عن غير قصد.
- إذا تعطل الجهاز ، لا تحاول بأي حال من الأحوال، الوصول إلى الأجهزة الداخلية في محاولة لتصليحها بنفسك.
- أبق الأطفال بعيدين عن الجهاز دائماً أثناء عمله.
- يمكن للباب أن يصبح ساخناً بعض الشيء خلال دورة الغسيل.
- إذا كانت هناك حاجة لنقل الجهاز ، نفذ العمل بمجموعة من شخصين أو ثلاثة أشخاص وتعاملوا معه بمنتهى الحذر. لا تحاول أبداً القيام بذلك لوحدهك ، لأن الجهاز ثقيل جداً.
- قبل إدخال الغسيل إلى ماكينة الغسيل، تأكد من أن البرميل فارغ.
- خلال مرحلة التجفيف يصبح الباب ساخناً جداً.
- لا تستخدم الجهاز لتجفيف الملابس التي تم غسلها بمنظفات قبلة للاشتعال (مثلا، الأثيلين ثلاثي الكلور).
- لا تستخدم الجهاز لتجفيف المطاط الاسفنجي أو أنواع المطاط الصناعي المشابه.
- تأكد من أن حنفيّة الماء مفتوحة خلال دورات التجفيف.

التخلص

- التخلص من مواد التعبئة:
نقيّد بالقوانين المحلية حيث يمكن لمواد التعبئة أن يعاد تصنيعها.
- تنص التوجيهات الأوروبيّة 96/2002/EC المتعلقة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية التالفة (WEEE) على أنه يجب عدم التخلص من الأجهزة البيئية عن طريق دورة النفايات البلدية الصلبة. يتوجب جمع الأجهزة التالفة على انفراد بهدف تقليل كلفة إعادة استخدام المعادن الموجودة داخل الجهاز وتصنيعها، بينما يتم تحاشي الأضرار الممكنة للغلاف الجوي والصحة العامة. صندوق التفاحة المشار إليه بعلامة 'إكس' على كافة المنتجات هو لتنكير المالك بوجوب الجمع المنفرد للتفاحة.
- لمزيد من المعلومات المتعلقة بالتخلص الصحيح من الأجهزة البيئية التالفة، يمكن للملكيين الاتصال بالخدمات العامة المزودة أو بناجرهم المحلي.

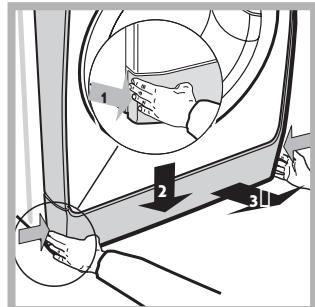
تنظيف المضخة

ماكينة الغسيل مزودة بمضخة للتنظيف الذاتي، حيث لا تحتاج إلى أية عناية في أي وقت. في بعض الأحيان، يمكن لقطع الصغيرة (مثل القطع النقدية أو الأزرار) أن تنسقط داخل الحجرة الأولية التي تحمي المضخة، والموجدة في جزئها الأسفل.

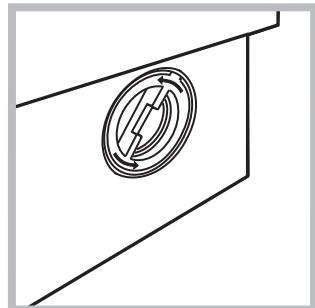
! تأكد من انتهاء دورة الغسيل وافصل الجهاز عن الكهرباء.

للوصول إلى الحجرة الأولية:

1. ازل غطاء اللوحة في الجهة الأمامية من الماكينة حيث عليك الضغط أولاً على المركز ثم سحبها إلى الأمام من كلتا الجهات حتى تخرجها (أنظر الرسومات)؛



2. فك الغطاء بواسطة إدارته بعكس عقارب الساعة (أنظر الرسم): يمكن للقليل من الماء أن يخرج إلى الخارج. هذا أمر طبيعي تماماً.



3. نظف الجزء الداخلي تماماً.
4. أعد تركيب الغطاء في مكانه.
5. أعد تركيب اللوحة، وتتأكد من أن العقفات مثبتة بأمان في مكانها قبل أن تدفعها باتجاه الجهاز.

فحص خرطوم إدخال الماء

افحص فوهة الخرطوم مرة في السنة على الأقل. إذا كانت هناك أية شفوق، يجب تبديلها فوراً. خلال دورات الغسيل، يكون ضغط الماء قوياً جداً ويمكن لفوهة المتنفسة أن تتشقق لتنفتح بسهولة.

! لا تستخدم الخراطيم المستعملة أبداً.

قطع إمداد الماء والكهرباء

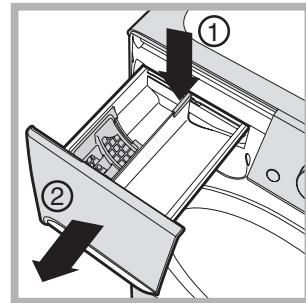
- قم بإغلاق حنفيات الماء بعد كل دورة غسيل. سيحد هذا من تأكل النظام الهيدروليكي داخل ماكينة الغسيل ويساعد على منع التسربات.
- افصل الماكينة عن الكهرباء عند تنظيفها أو أثناء أي عمل صيانة.

تنظيف ماكينة الغسيل

يمكن تنظيف الأجزاء الخارجية والقطع المطاطية في الماكينة باستخدام خرق نظيفة مبللة بالماء الفاتر والصابون. لا تستخدم المواد المذيبة أو الكاشطة.

تنظيف درج ووعاء مواد التنظيف

لإزالة الدرج، اضغط الرافعة (1) واسحبه إلى الخارج (2) (انظر الرسم). قم بغسله تحت الماء المتدفق، يجب تكرار هذه العملية.



الجدول التالي.

في العمل فجأة. قبل الاتصال بخدمة المساعدة التقنية (أنظر "خدمة المساعدة التقنية") تأكد من أن المشكلة لا يمكن حلها بسهولة باستخدام **الأسباب المحتملة/ الحلول:**

المشكلة:

لا يمكن تشغيل ماكينة الغسيل.

- الجهاز غير موصى بالمقبس الكهربائي بشكل كامل، أو أنه غير موصى بشكل كاف ل يحدث تماس.
- يوجد انقطاع كهرباء في البيت.

دورة الغسيل لا تبدأ بالعمل.

- باب ماكينة الغسيل غير مغلق بشكل صحيح.
- لم يتم الضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل.
- لم يتم الضغط على زر بدء التشغيل/إيقاف مؤقت.
- لم يتم فتح حنفية الماء.
- تم إعداد بدء مؤجل (البدء المؤجر، أنظر "تشغيل دورة غسيل").

ماكينة الغسيل لا تمتلى بالماء (النص «H2O» يومض على الشاشة).

- خرطوم دخول الماء غير متصل بالحنفية.
- الخرطوم ملتوى.
- لم يتم فتح حنفية الماء.
- يوجد انقطاع في تزويد الماء في البيت.
- الضغط منخفض أكثر مما يجب.
- لم يتم الضغط على زر بدء التشغيل/إيقاف مؤقت.

ماكينة الغسيل تمتلى بالماء وتفرغ منه بشكل متكرر.

- خرطوم التصريف غير مرکب على ارتفاع يتراوح بين 65 و حتى 100 سم عن الأرض (انظر "التركيب").
- الطرف الحر من الخرطوم تحت الماء (انظر "التركيب").
- نظام التصريف الجداري غير مزود بانبوب تنفس.

إذا بقيت المشكلة حتى بعد هذه الفحوص، أغلق حنفية الماء، أوقف تشغيل الجهاز واتصل بمركز المساعدة التقنية. إذا كان المسكن في أحد الطوابق العلوية من المبني، فمن الممكن أن تكون هناك مشاكل متعلقة بتتصريف الماء، تسبب لاماكنة الغسيل الاملاء بالماء وإفراجه بشكل متكرر. هناك صمامات خاصة متوفرة في الحوائيات لمنع التصريف، وهي تساعد على تحاشي هذه المشكلة.

ماكينة الغسيل لا تصرف الماء أو لا تعصر.

- دورة الغسيل لا تشمل التصريف: بعض دورات الغسيل تتطلب تشغيل مرحلة التصريف يدويا.
- وظيفة "الكي السهل" مشغلة: لإكمال دورة الغسيل، اضغط زر بدء/إيقاف مؤقت (انظر "دورات الغسيل والخيارات").
- خرطوم التصريف ملتوى (انظر "التركيب").
- أنبوب التصريف مسدود.

ماكينة الغسيل تهتز كثيرا خلال دورة العصر.

- لم يتم إزاله قفل البرميل بشكل صحيح خلال عملية التركيب (انظر "التركيب").
- الماكينة غير مستوية (انظر "التركيب").
- ماكينة الغسيل عالقة بين خزانات وجدران (انظر "التركيب").

يوجد تسرب في ماكينة الغسيل.

- مدخل خرطوم الماء غير مثبت بشكل صحيح (انظر "التركيب").
- حجرة مواد التنظيف مسدودة (تعليمات التنظيف، أنظر "العناية والصيانة").
- خرطوم التصريف غير مثبت في مكانه بشكل صحيح (انظر "التركيب").

تومض مؤشرات "الخيار" وبعد/إيقاف مؤقت بشكل سريع ويظهر كود خطأ على الشاشة (مثلا: F, F-01).

يوجد الكثير من الرغوة.

- مواد التنظيف غير ملائمة لاماكنة الغسيل (يجب أن تتطابق الوصف "لاماكنات الغسيل" أو "للغسيل اليدوي وماكنات الغسيل"، أو التعليمات المشابهة).
- تم استخدام كمية مواد تنظيف أكثر مما يجب.

ماكينة الغسيل-التجفيف لا

- الجهاز غير موصى بالمقبس الكهربائي بشكل كامل، أو أنه غير موصى بشكل كاف ل يحدث تماس.
- حدث انقطاع في الطاقة.
- باب ماكينة الغسيل غير مغلق بشكل صحيح.
- تم إعداد بدء مؤجل.
- مفتاح التجفيف موجود في الإعداد OFF.

خدمة المساعدة التقنية

AR

قبل الاتصال بخدمة المساعدة التقنية:

- افحص فيما إذا كان بإمكانك حل المشكلة بنفسك (أنظر "استكشاف المشاكل وحلها").
- أعد تشغيل دورة الغسيل للفحص فيما إذا تم حل المشكلة.
- إذا لم يحدث ذلك، اتصل بمركز مساعدة تقنية معتمد.

اطلب دائماً مساعدة فني مؤهل.

الرجاءخذ بعين الاعتبار المعلومات التالية:

- نوع المشكلة؛
- طراز الجهاز (Mod.)؛
- الرقم التسلسلي (S/N).

□ ذه المعلومات في لوحة البيانات في الجهة الخلفية من ماكينة الغسيل، ويمكن إيجادها أيضاً في الجهة الأمامية من الجهاز بواسطة فتح الباب.

دستورالعملهای راهبری

ماشین لباس شوئی

فهرست مطالب

نصب، 50-51

باز کردن بسته بندی و تراز کردن
وصل کردن لوله های آب و سیم های برق
اولین برنامه شستشو
اطلاعات فنی

فارسی

فارسی،

معرفی ماشین لباس شوئی، 52-53

صفحه کنترل
نمایشگر

اجرای یک برنامه شستشو، 54

برنامه های شستشو و گزینه ها، 55

جدول برنامه های شستشو
گزینه های شستشو

مواد شوینده و لباس شوئی، 56

کشی مخزن مواد شوینده
آماده کردن لباس ها
برنامه های شستشوی ویژه

PWDE 7124 W

نکات و موارد احتیاطی، 57

ایمنی کلی
دور انداختن

نگهداری و مراقبت، 58

قطع کردن لوله های آب و سیم های برق
تمیز کردن ماشین لباس شوئی
تمیز کردن کشی مخزن مواد شوینده
تمیز کردن پمپ
چک کردن شلنگ آب و رودی

عیب یابی، 59

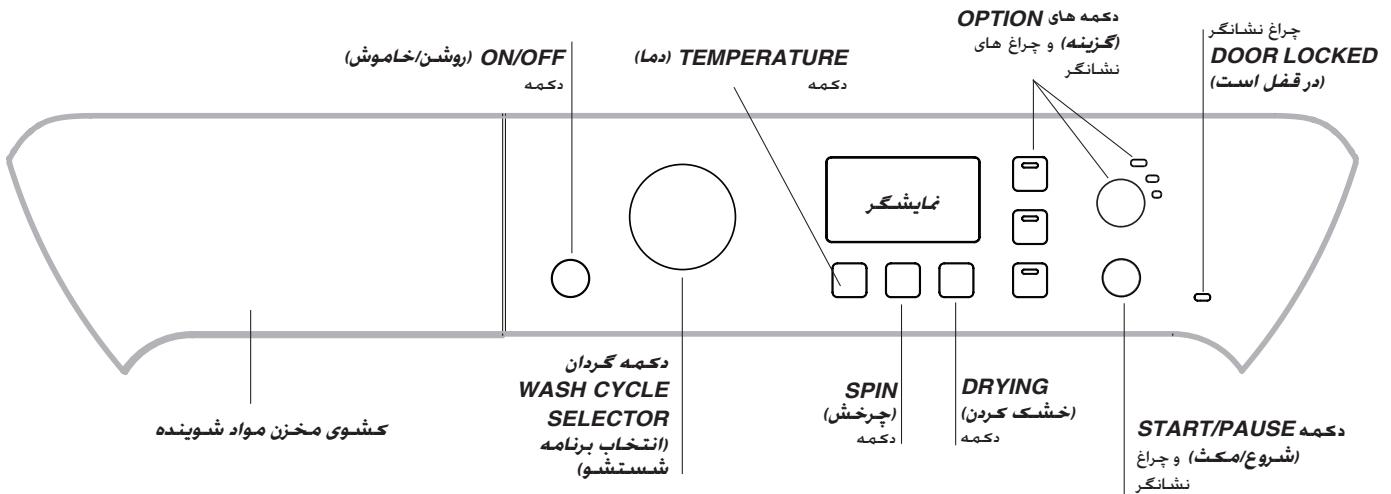
خدمات کمک رسانی فنی، 60



معرفی ماشین لباس شوئی-خشک کن

صفحه کنترل

فارسی



دکمه **DRYING** (خشک کردن) (۱): برای کم کردن یا حذف کامل خشک کردن فشار دهید؛ میزان یا زمان خشک کردن انتخاب شده بروی نمایشگر ثابت روشن می شود ("نحوه اجرای یک برنامه شستشو یا خشک کردن" را ببینید).

دکمه **START/PAUSE** (شروع/مکث) و چراغ نشانگر: هنگامی که چراغ نشانگر آبی به آرامی چشمک می زند، دکمه را فشار دهید تا برنامه شستشو آغاز شود. بعد از اینکه برنامه شستشو آغاز شد، چراغ نشانگر ثابت روشن می ماند. برای قطع موقت برنامه شستشو، کافی است دکمه را دوباره فشار دهید؛ چراغ نشانگر به رنگ زرد چشمک خواهد زد. اگر نماد (۲) روشن نیست، شاید در باز شده باشد. برای شروع دوباره برنامه از نقطه ای که متوقف شده بود، دکمه را دوباره فشار دهید.

چراغ نشانگر (۱) **DOOR LOCKED** (در قفل است): روشن بودن این نماد بدان معنی است که در قفل است. برای جلوگیری از وارد آمدن انسیب و خسارت، قبل از باز کردن در منتظر شوید این نماد خاموش شود. برای باز کردن در هنگامی که یک برنامه در حال اجراست، دکمه **START/PAUSE** (شروع/مکث) را فشار دهید. اگر نماد (۲) **DOOR LOCKED** (در قفل است) (۳) خاموش شده باشد می توانید در را باز کنید.

حالات آماده بکار

این ماشین لباس شوئی-خشک کن برای تبعیت از مقررات صرفه جوئی در مصرف انرژی مجهز به یک سیستم خودکار آماده بکار است که در صورت عدم انجام هیچ کاری برای چند دقیقه فعال خواهد شد. دکمه **ON/OFF** (روشن/خاموش) را کوتاه فشار بدهید و منتظر شوید که دستگاه دوباره روشن شود.

کششوی مخزن مواد شوینده: برای ریختن مواد شوینده و افزودنی های مخصوص شستشو استفاده می شود (به بخش "مواد شوینده و لباس شوئی" مراجعه کنید).

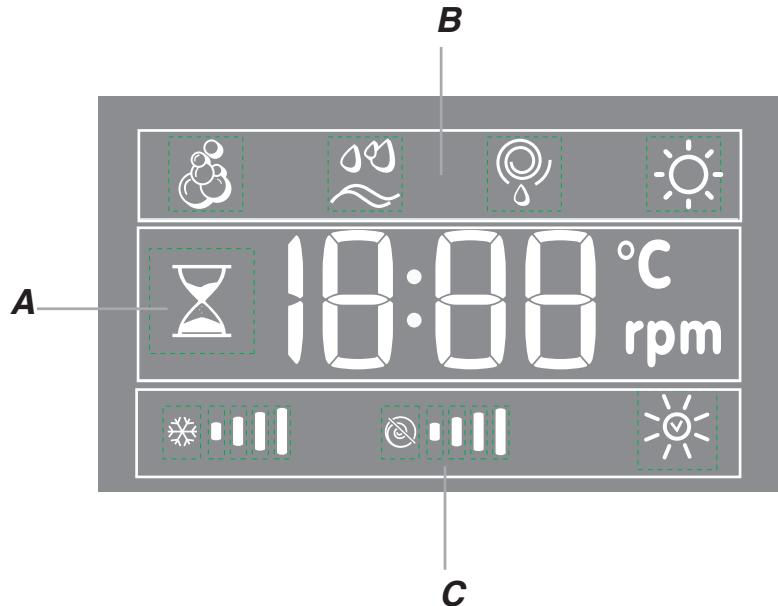
دکمه **ON/OFF** (روشن/خاموش) (۱): برای روشن یا خاموش کردن دستگاه کافی است این دکمه را فشار دهید. چراغ نشانگر (۲) (شروع/مکث) که به رنگ آبی چشمک می زند نشان می دهد که دستگاه روشن شده است. برای خاموش کردن ماشین لباس شوئی-خشک کن در حین اجرای برنامه شستشو، دکمه را فشار داده و برای حدود ۳ ثانیه نگه دارید؛ اگر دکمه را فقط یک بار یا بطور اتفاقی فشار دهید، خاموش نخواهد شد. اگر دستگاه را در طول اجرای یک برنامه شستشو خاموش کنید، برنامه شستشو لغو می شود.

دکمه گردان **WASH CYCLE SELECTOR** (انتخاب برنامه شستشو): برای انتخاب برنامه شستشو، دکمه را بکار برد و براي حدود ۳ ثانیه نگه دارید ("جدول برنامه های شستشو" را ببینید).

دکمه های **OPTION** (گزینه) و چراغهای نشانگر: برای انتخاب گزینه های موجود فشار دهید. چراغ نشانگر متناظر با گزینه انتخاب شده روشن باقی می ماند.

دکمه **SPIN** (چرخش) (۲): برای کم کردن یا حذف کامل برنامه چرخش فشار دهید - مقدار بروی نمایشگر دیده می شود.

دکمه **TEMPERATURE (دما)** (۳): برای کم کردن یا حذف کامل دما فشار دهید - مقدار بروی نمایشگر دیده می شود.



زمانی که ماشین را برنامه ریزی می کنید نمایشگر بسیار مفید واقع می شود و اطلاعات زیادی ارائه می کند.

مدت زمان برنامه های موجود و زمان باقیمانده برنامه در حال اجرا در بخش **A** نمایش داده می شود؛ اگر گزینه DELAYED START (شروع تاخیری) تنظیم شده باشد، شمارش معکوس برای شروع برنامه انتخابی نمایش داده می شود.

B وانید با فشار دادن دکمه های مربوطه میزان دمای حداکثر، سرعت چرخش و میزان خشک کردن یا مقادیر زمانی بدست آمده در برنامه انتخابی را مشاهده کنید.

وقتی دستگاه در حال پردازش اطلاعات است، علامت ساعت ثانی بسته به برنامه شستشو و سطح هوشمندی انتخاب شده چشمک می زند. بعد از حداکثر 10 دقیقه، نماد "ساعت ثانی" ثابت می شود و مقدار زمان مانده نهایی نمایش داده می شود. سپس نماد ساعت ثانی حدوداً بعد از 1 دقیقه از نمایش داده شدن مقدار زمان مانده خاموش خواهد شد.

مراحل برنامه ریزی شده برنامه انتخابی و مرحله فعلی برنامه شستشوی در حال اجرا (و در صورت مصدق داشتن، برنامه خشک کردن) در بخش **B** نمایان می شوند:

شستشوی اصلی	⌚
آبکشی	❀
چرخش آبکشی	◎
خشک کردن	☀️

نمادهای متناظر با "دما"، "چرخش" و "شروع تاخیری" (از چپ) در بخش **C** نمایش داده می شوند.

میله های "دما" * ۱۰۱۱۱ حداکثر دمای قابل انتخاب برای برنامه را نشان می دهند.

میله های "چرخش" * ۱۰۱۱۱ حداکثر میزان چرخش قابل انتخاب برای برنامه را نشان می دهند.

نماد ☀️ در حین انجام تنظیمات خشک کردن روشن می شود.

مواد شوینده و لباس شوئی

فارسی

برنامه های شستشوی ویژه

جين: لباس ها را قبل از شستن پشت و رو کرده و از مواد شوینده مایع استفاده کنید. از برنامه شستشوی 6 استفاده کنید.

پیراهن: برای شستن پیراهن های تهیه شده از پارچه های گوناگون و در رنگ های مختلف از برنامه شستشوی ویژه 7 استفاده کنید.

این کار بهتر از البسه شما مراقبت کرده و چیک و چروک خوردن را به حداقل می رساند.

پشمی: برنامه شستشوی 8 را می توان برای تمام لباسهای پشمی، حتی آنها که بر چسب "فقط شستشوی دستی"  دارند استفاده کرد. برای بدست آوردن بهترین نتیجه، از شوینده های مخصوص استفاده کرده و بیشتر از 1,5 کیلوگرم بار در ماشین قرار ندهید.

ابریشم: برای شستن کلیه البسه و پارچه های ابریشمی از برنامه شستشوی ویژه 9 استفاده کنید. توصیه می شود از مواد شوینده ویژه که برای شستن پارچه های ظرفی طراحی شده اند استفاده کنید.

پرده ها: توصیه می شود پرده ها را تا کرده و در یک روبالشی یا کیسه توری بیاندازید. از برنامه شستشوی 9 استفاده کنید.

رنگ کردن پارچه های پشمی: این برنامه (10) فقط برای رنگ کردن پارچه های پشمی کاربرد دارد. مواد افزودنی را مستقیماً در مخزن (ستورات روحی بسته بندی را رعایت کنید) و ماده شوینده را در مخزن 2 بریزید.

کشی مخزن مواد شوینده

بدست آوردن نتیجه خوب از شستشو به استفاده از میزان صحیح ماده شوینده نیز بستگی دارد: افزودن بیش از اندازه ماده شوینده لزوماً باعث بهتر شدن شستشو نمی شود، و حتی ممکن است ماده شوینده اضافی در داخل ماشین لباس شوئی شما جمع شده و آلودگی های زیست محیطی ایجاد کند.

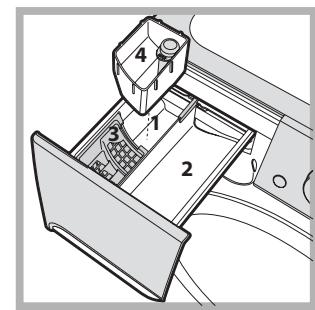
! از مواد شوینده مخصوص شستن دست استفاده نکنید چون خیلی کف تولید می کنند.

کشی مخزن مواد شوینده را باز کرده و ماده شوینده یا افزودنی شستشو را به ترتیب زیر ببرید.

مخزن 1: شوینده پیش شستشو (پودر)

قبل از ریختن ماده شوینده، مطمئن شوید که مخزن اضافی 4 را ببرون آورده باشید.

مخزن 2: ماده شوینده پودری یا مایع (شوینده مایع باید فقط درست قبل از



شروع برنامه شستشو ریخته شود.

مخزن 3: افزودنی ها (نرم کننده ها، غیره)
نرم کننده نباید سریز کند.

مخزن اضافی 4: سفیدکننده

آماده کردن لباس ها

• لباس ها را بر اساس طبقه بندی های زیر تفکیک کنید:

- نوع پارچه/علامت روی برچسب لباس

- رنگ ها: لباس های رنگی را از سفیدها جدا کنید.

• جیب لباس ها را خالی کرده و دکمه های آنها را چک کنید.

• از مقادیر ذکر شده بیشتر نریزید، این مقادیر بیانگر وزن لباس ها در حالت خشک هستند:

پارچه های بادوام: حداقل 7 کیلوگرم

پارچه های سنتیک: حداقل 3 کیلوگرم

پارچه های ظرفی: حداقل 2 کیلوگرم

پشمی: حداقل 1,5 کیلوگرم

ابریشم: حداقل 1 کیلوگرم

وزن لباس های شما چقدر است؟

1 ملحفه 400 - 500 گرم

1 روبالشی 200 - 150 گرم

1 رومیزی 400 - 500 گرم

1 حوله حمام 900 - 1200 گرم

1 حوله 250 - 150 گرم

! این ماشین لباس شوئی بر اساس استانداردهای بین المللی در زمینه ایمنی طراحی و ساخته شده است. اطلاعات زیر برای منظور حفظ ایمنی ارائه شده و می باشد با دقت مطالعه شوند.

ایمنی کلی

- دستگاه فقط مصرف خانگی طراحی شده است.
- این ماشین لباس شوئی فقط باید توسط افراد بزرگسال، و بر اساس دستورالعملهای این دفترچه راهنمایی به کار گرفته شود.
- با پای لخت یا با دست یا پای تر یا خیس به وسیله دست نزنید.
- موقعی که می خواهید دوشاخه دستگاه را از پریز بشکشد، سیم را نکشید. دوشاخه را گرفته و بشکشد.
- هنگامی که دستگاه در حال کار است کشوی مخزن مواد شوینده را باز نکنید.
- به آب تخلیه شده دست نزنید چون ممکن است خیلی داغ باشد.
- هرگز به در مخزن زور وارد نکنید. این کار باعث خراب شدن قفل های ایمنی آن که برای جلوگیری از باز شدن اتفاقی در طراحی شده اند می شود.
- اگر ماشین لباس شوئی از کار افتاد، تحت هیچ شرایطی سعی نکنید به بخشهای داخلی آن دست نزنید یا خودتان آنرا تعمیر کنید.
- موقعی که دستگاه در حال کار است اجازه ندهید بچه ها به آن نزدیک شوند.
- در ماشین لباس شوئی در حین اجرای برنامه شستشو می تواند خیلی داغ شود.
- اگر می خواهید ماشین لباس شوئی را جابجا کنید، دو یا سه نفری و با مواضع این کار را انجام دهید. هرگز سعی نکنید این کار را تنهایی انجام دهید، چون ماشین لباس شوئی خیلی سنگین است.
- قبل از قرار دادن لباس در ماشین لباس شوئی، مطمئن شوید که مخزن آن خالی باشد.
- در طول مدت خشک کردن درب محفظه بسیار داغ می باشد.
- هرگز لباسهایی را که با حال شستشوی قابل اشتغال شسته شده اند را با خشک کن دستگاه خشک نکنید.
- برای خشک کردن مواد پلاستیکی یا لاستیکی از خشک کن دستگاه استفاده نکنید.
- از باز بودن شیر آب در هنگام چرخه خشک کن اطمینان حاصل کنید.

دور انداختن

- دور انداختن مواد بسته بندی: از قوانین محلی پیروی کنید تا بتوان از مواد بسته بندی دوباره استفاده کرد.
- مصوبه اروپایی 2002/96/EC در خصوص تجهیزات از کار افتاده برقی و الکترونیکی (WEEE) بیان می کند که لوازم خانگی نباید در چرخه عادی زباله های جامد شهری دور انداخته شوند. تجهیزات از کار افتاده باید جداگانه جمع آوری شوند تا هزینه استفاده دوباره و بازیافت مواد داخل آنها بهینه شده و از وارد آمدن خسارت های احتمالی به جو و سلامتی عمومی جلوگیری شود. علامت سطل زباله بایک ضریب که روی تمام محصولات وجود دارد بین معنی است که صاحب دستگاه باید تعهدات و مسئولیت های خود در قبال تقسیک زباله هارا رعایت کند.
- برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص روش صحیح دور انداختن لوازم خانگی، می توانید با سازمان های عمومی ذیربسط یا فروشنده محلی لوازم خانگی صحبت کنید.

نگهداری و مراقبت

فارسی

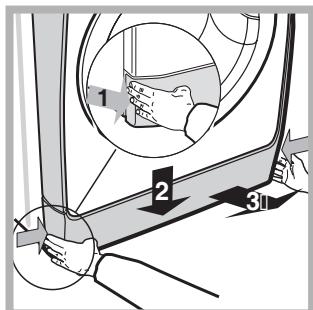
تمیز کردن پمپ

ماشین لباس شوئی مجهز به یک پمپ شوینده داخلی است که نیاز به نگهداری ندارد. گاهی اوقات، چیزهای کوچک (مانند سکه یا دکمه) ممکن است در محفظه ورودی محافظت کننده از پمپ بیافتد.

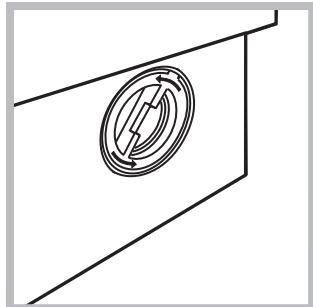
!
ابتدا مطمئن شوید که برنامه شستشو تمام شده باشد و سپس سیم برق دستگاه را بکشید.

دسترسی به محفظه ورودی:

- با فشار دادن روی مرکز صفحه رونی در جلوی دستگاه و فشار دادن آن به پایین از هر دو طرف آنرا بردارید (شکلها را ببینید)؛



- در پوش را در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا باز شود (شکل را ببینید). ممکن است کمی آب بیرون بریزد. این کاملاً عادی است.



- داخل آنرا با دققت تمیز کنید.
- در را دوباره در جای آن قرار داده و ببندید.
- صفحه را دوباره قرار دهید، مطمئن شوید که قلاب ها قبل از اینکه صفحه را بروی دستگاه فشار دهید در جای صحیح خود قرار داشته باشند.

چک کردن شلنگ آب ورودی

شنلگ ورودی را حداقل سالی یکبار بازبینی کنید. اگر ترک خورده در شلنگ هست باید فوراً آنرا تعویض کنید: در حین کار برنامه های شستشو، فشار آب خلی زیاد است و یک شلنگ ترک خورده ممکن است به آسانی باز شود.

!
هرگز از شلنگ های دست دوم استفاده نکنید.

قطع کردن لوله های آب و سیم های برق

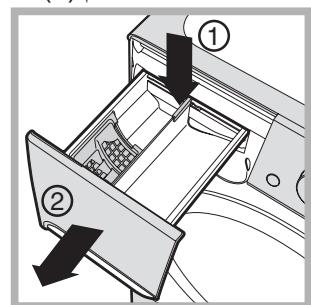
- بعد از هر برنامه شستشو شیر آب را ببندید. این کار از فرسوده شدن سیستم هیدرولیک داخل ماشین لباس شوئی و بروز نشتی جلوگیری می کند.
- همیشه موقع تمیز کردن ماشین لباس شوئی و موقع انجام کارهای نگهداری، سیم برق را بکشید.

تمیز کردن ماشین لباس شوئی

بخش‌های بیرونی و قطعات لاستیکی دستگاه را می‌توان با یک دستمال نرم خیسانده شده در آب صابون و لرم تمیز کرد. از حللاهای یا مواد ساینده استفاده نکنید.

تمیز کردن کشوی مخزن مواد شوینده

برای برداشتن کشو، اهرم (1) را فشار داده و کشو را بیرون بکشید (2) (شکل را ببینید). آنرا زیر آب شیر تمیز کنید؛ این کار را باید مرتب انجام داد.



امکان دارد ماشین لباس شوئی هر از گاهی از کار بیافتد. قبل از تماس گرفتن با مرکز کمک رسانی فنی ("خدمات کمک رسانی فنی" را ببینید)، از فهرست زیر کمک گرفته و ببینید آیا مشکل براحتی قابل حل است یا خیر.

مشکل:

ماشین لباس شوئی روشن نمی شود.

دلایل احتمالی/راه حل ها:

- دوشاخه دستگاه بطور کامل در پریز نرفته است، یا کن tact (تماس) کافی ندارد.
- برق قطع است.

برنامه شستشو شروع نمی شود.

- در ماشین لباس شوئی درست بسته نشده است.
- دکمه ON/OFF (روشن/خاموش) فشار داده نشده است.
- دکمه START/PAUSE (شروع/مکث) فشار داده نشده است.
- شیر آب باز نیست.
- شروع تأخیری برنامه ریزی شده است (DELAYED START) (شروع تأخیری)، "اجرای یک برنامه شستشو" را ببینید).

ماشین لباس شوئی آب نمی کشد (عبارت "H2O" روی نمایشگر چشمک می زند).

- شلنگ آب ورودی به شیر وصل نشده است.
- شلنگ تا شده است.
- شیر آب باز نیست.
- آب قطع است.
- فشار کم است.
- دکمه START/PAUSE (شروع/مکث) فشار داده نشده است.

ماشین لباس شوئی بطور پیوسته آب می کشد و بیرون می دهد.

- شلنگ تخلیه در ارتفاعی بین 65 و 100 سانتیمتری کف نصب نشده است ("نصب" را ببینید).
- سر آزاد شلنگ زیر آب است ("نصب" را ببینید).
- سیستم تخلیه آب دارای لوله هواش نیست.

اگر مشکل بعد از اینکه بررسی های فوق را انجام دادید بروزرف نشد، شیر آب را ببینید، دستگاه را خاموش کرده و با مرکز خدمات فنی تماس بگیرید. اگر واحد مسکونی شما در طبقات بالایی ساختمان قرار دارد، ممکن است مشکلاتی با تخلیه آب وجود داشته باشند که باعث شوند ماشین لباس شوئی دانما آب بکشد و تخلیه کند. برای حل این مشکل می توانید یک شیر مخصوص ضد تخلیه از فروشگاه ها تهیه و نصب کنید.

ماشین لباس شوئی تخلیه نمی کند یا نمی چرخد. • برنامه شستشو شامل تخلیه نیست: در بعضی از برنامه های شستشو باید مرحله تخلیه بطور دستی شروع شود.

ماشین لباس شوئی در طول مرحله چرخش ارتعاش زیادی دارد.

ماشین لباس شوئی نشتی دارد.

- گزینه EASY IRON (اتوی آسان) فعال است: برای تکمیل برنامه شستشو دکمه START/PAUSE (شروع/مکث) را فشار دهید ("برنامه های شستشو و گزینه ها" را ببینید).
- شلنگ آب خروجی تا شده است ("نصب" را ببینید).
- لوله فاضلاب گرفته است.
- قفل مخزن در حین نصب بطرز اشتباهی باز شده است ("نصب" را ببینید).
- ماشین لباس شوئی تراز نیست ("نصب" را ببینید).
- ماشین لباس شوئی بین کابینت ها و دیوار محبوس شده است ("نصب" را ببینید).
- شلنگ ورودی آب درست نصب نشده است ("نصب" را ببینید).
- کشوی مخزن مواد شوینده گرفته است (برای آکاهی از روش تمیز کردن، "نگهداری و مراقبت" را ببینید).
- شلنگ آب خروجی درست نصب نشده است ("نصب" را ببینید).

چراغ های نشانگر "option" (گزینه) و START/PAUSE (شروع/مکث) به سرعت چشمک می زند و یک کد خطاط در نمایشگر دیده می شود (مانند: F-01, F--..).

کف خیلی زیادی تولید شده است.

- ماشین لباسشویی خشک نمی کند.
- دستگاه به برق وصل نشده باشد.
- برق خانگی قطع شده باشد.
- درب دستگاه بطور کامل بسته نشده باشد.
- برنامه تأخیر زمانی فعال شده باشد.
- ولو مخصوص خشک کن روی OFF تنظیم شده باشد.

- ماده شوینده مناسب ماشین لباس شوئی نیست (عبارت "مناسب ماشین لباس شوئی" یا "مناسب ماشین لباس شوئی و شستشوی با دست" یا مشابه آنها باید روی جعبه آن نوشته شده باشد).
- شوینده زیادی مصرف شده است.

خدمات کمک رسانی فنی

195088382.01
01/2011 - Xerox Fabriano

فارسی

پیش از تماس با خدمات کمک رسانی فنی:

- ببینید آیا می توانید خودتان مشکل را برطرف کنید ("عیب یابی" را ببینید).
- برنامه شستشو را از نو شروع کنید تا ببینید آیا مشکل باقی مانده است یا خیر.
- اگر چنین نبود، با مرکز خدمات فنی تماس بگیرید.

! همیشه فقط از تکنسین های مجاز کمک بگیرید.

لطفاً اطلاعات زیر را آماده داشته باشید:

- نوع اشکال؛
- مدل وسیله (Mod)؛
- شماره سریال آن (S/N).

این اطلاعات روی پلاک ماشین لباس شونی که در پشت آن نصب شده، و نیز در جلوی دستگاه وجود دارد که با باز کردن در می توانید آنها را ببینید.